

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 27 de agosto de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.174



José Antonio López Murillo. A.S.

## Los sindicatos confían en cerrar la negociación colectiva en septiembre

El secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, confía en cerrar la negociación colectiva de este año durante el mes de septiembre, teniendo en cuenta la "predisposición mostrada por las patronales con convenios colectivos todavía rubricados, de firmar los mismos incrementos salariales de aquellos otros sectores en donde se ha producido ya el acuerdo".

El cierre de las elecciones sindicales será otra de las preocupaciones de los sindicatos en lo que queda de año. UGT aventaja a CC.OO. en 13 delegados, cuando aún deben celebrarse comicios en tres decenas de empresas.

La central ugestista confía en repetir el triunfo obtenido en las elecciones que tuvieron lugar hace cinco años, aunque muy le-

jos de la diferencia de más de 150 delegados obtenida entonces sobre la organización que lidera Antonio Gutiérrez; mientras que CC.OO. aspira a acercarse a UGT y apuesta por un resultado más ajustado.

CSI-CSIF es la tercera fuerza más votada, con 75 representantes; y USO la cuarta, con 62 delegados.

(Pág. 4)



Xabier Arzalluz. TELEFOTO EFE

## Mayor Oreja: "El PNV ha pasado de la centralidad a la radicalidad"

El presidente del Partido Popular en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, dijo ayer que "el discurso que mantiene el PNV desde hace meses pone en evidencia que esta formación ha abandonado la 'centralidad' para introducirse en la 'radicalidad'".

En una nota de prensa, Mayor Oreja ha salido al paso de las declaraciones hechas anteayer por el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, contra el presidente del PP, José María Aznar, por su análisis respecto a la elección del próximo obispo de Bilbao.

En opinión del dirigente 'popular' vasco, las amenazas lanzadas anteayer por Arzalluz "para lo único que están sirviendo es para que el presidente del EBB (ejecutiva del PNV) y sus ayudantes desvelen la auténtica faz de su movimiento político".

En este sentido, Mayor Oreja añadió que Xabier Arzalluz "ha concretado y sustanciado" sus amenazas al hablar sobre la cuota del IRPF para la Iglesia y la presión de los católicos nacionalistas vascos para no pagar este impuesto.

(Pág. 11)



En general, el número de abstenciones a largo plazo de rehabilitados de heroína es de un 13 por ciento. ARCHIVO

Afirman que el hachís es más inocuo que el alcohol

## La droga ilegal más consumida en la región es el cannabis

Si se excluyen el alcohol y el tabaco, el cannabis es la droga más extendida entre los jóvenes de Castilla y León, según una encuesta realizada por la Consejería de Sanidad de la Junta.

El consumo de cannabis en esta región es inferior al promedio nacional. Las mayores diferencias se aprecian en el éxtasis, alucinógenos y cannabis, y las menores en las sustancias

volátiles, cocaína y anfetaminas. El consumo de heroína entre los jóvenes es extremadamente minoritario y prácticamente equiparable con el que se detecta en el resto del país.

(Pág. 5)

## El inicio de los trabajos del trasvase de Fuentidueña vuelve a alarmar a la comarca

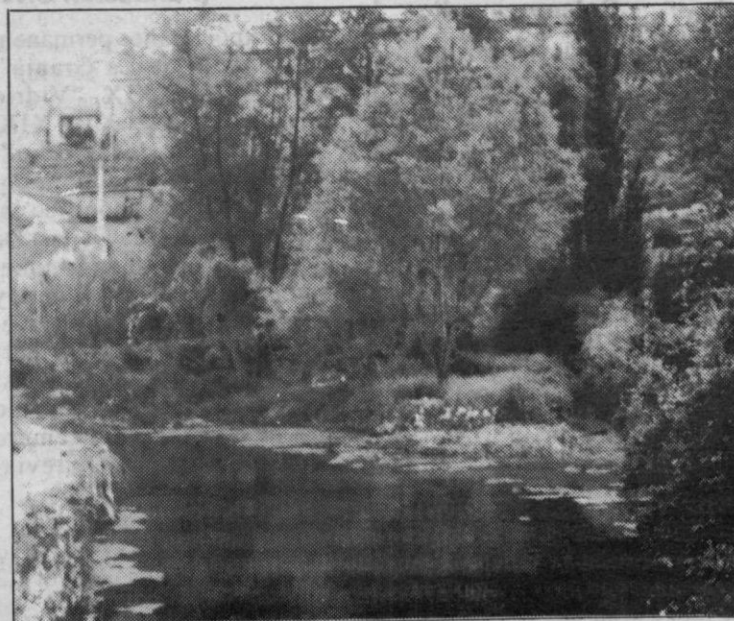
La puesta en marcha del proyecto de captación de agua desde la zona de los manantiales de Fuentidueña para la zona de "La Churrería" ha alarmado al vecindario de la villa ya que, a pesar de que el Ayuntamiento no ha sido informado de forma oficial, se han iniciado los trabajos en las inmediaciones de las fuentes.

De esta forma, los vecinos sospechan que el proyecto sigue adelante, a pesar de que habían sido informados de que se encontraba paralizado.

Los habitantes de Fuentidueña

desconfían de la "inocuidad" del trasvase anunciado por las autoridades. Entretanto, el presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero, José Mª de la Guía, ha informado que el agua captada se utilizaría únicamente para abastecimiento humano, a la vez que señaló la conveniencia de llevarse a cabo el trasvase para mitigar los problemas que padece el medio centenar de localidades de las provincias de Valladolid y Segovia.

(Pág. 7)



Los vecinos temen que el trasvase seque los manantiales. CONSUELO HERRERO

### AL DIA

7 Aumentan las jubilaciones anticipadas en el campo.

12 Pujol considera que el calendario pactado con González no podrá cumplirse.

12 Las negociaciones de pesca atraviesan por su momento más delicado.

15 El Ejército bosnio bloquea la os convoyes de la ONU.

16 Francia justifica las pruebas nucleares por la seguridad europea.

19 El relevo femenino español de 4x100 logró la medalla de bronce en los europeos de natación.



**Domingo**  
**27**  
**agosto**

## CALENDARIO

## PARA HOY:

Van 239 días, faltan 126.

Sol: De 7,36 a 20,57.

Luna: De 07,52 a 20,52.

Luna nueva a 4,31 en Virgo.

## SANTORAL

HOY: Mónica, Margarita, Marcelino, Juan, Serapión, Pedro, Antusa, Cesáreo, Licerio, Siagrio, Rufo, Narno, Hugo, Sabas, Alejandro, Eulalia, Pemón anacoreta

## FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Jiménez Cobaleda, Velódromo, 4. (Semiesquina Ezequiel González).

## ADEMAS

## Tiempo libre

## En la provincia:

— **Sepúlveda:** El programa de fiestas tiene previsto para hoy, a las 8,30, alegres dianas con la presencia de la Unión Musical El Pendón de Laguna de Duero de Valladolid; a las 9,30, encierro con recorrido por las calles Carretera de Boceguillas, Barbacana, Plaza de España y Hospital; a las 18,00, gran novillada pica-da en la que se lidiarán 6 novillos utrerros; de 21,30 a 23,30 y de 1,00 a 4,00 actuación en la Plaza de España de la orquesta Flash Band.

## En Segovia:

— **Barrio de Santa Eulalia.** Catorcena Cultural. Hasta el 10 de septiembre se celebra un ciclo de Exposiciones (pintura, madera, taxidermia, miga de pan) y Actividades.

Para hoy están previstas las exposiciones de Hnos. Elías de Andrés, Alfonso Herranz, Alicia Pérez, Angel Nieto, Teodoro Sanz de Pablos, A.C. Cristo del Mercado y N° Sra. del Carmen. A las 21,00 tendrá lugar el gran recital de la tuna.

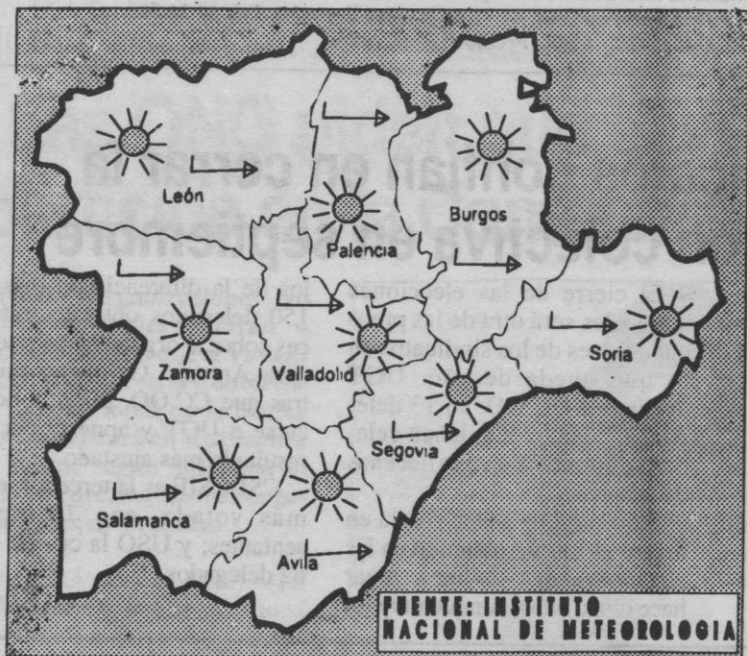
## Solemnes cultos

Las Madres Agustinas del Convento de la Encarnación de esta Ciudad celebran en honor del Gran Padre y Fundador San Agustín, Obispo de Hipona el lunes día 28 de agosto, solemnes cultos.

Por la mañana a las 12 horas, misa comunitaria, después de la cual se expone S.D.M., quedando manifiesto a la adoración de los fieles.

Por la tarde, a las 19 horas, concelebración de la Eucaristía con homilía a cargo del Reverendo D. Alfio Ayuso Martín, párroco de Nuestra Señora del Carmen.

## TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | PL./M² |
|------------------|-----------|-----------|--------|
| Avila .....      | 26,6      | 8,4       |        |
| Burgos .....     | 24,5      | 10,0      |        |
| León .....       | 26,8      | 11,4      |        |
| Palencia .....   | 25,0      | 11,6      |        |
| Salamanca .....  | 29,6      | 13,2      |        |
| Segovia .....    | 27,4      | 12,4      |        |
| Soria .....      | 25,4      | 10,4      |        |
| Valladolid ..... | 28,2      | 12,8      |        |
| Zamora .....     | 29,6      | 14,2      |        |

## TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso.

Temperaturas sin cambios.

Vientos del NE, flojos a moderados.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 12 grados. Máxima, 27.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

## La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

## Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

## Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malignar, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

## Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

## Parador de Turismo

— Esmaltes. Carmelita Pérez Mendoza. Hasta el 31 de agosto.

## Centro Social Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. I. Pérez Matesanz. Hasta el 4 de septiembre.

## SAN ILDEFONSO

## Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptrico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea

contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

## Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

## Fuentes reales

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

## Galería arte "Saca"

— Pinturas. Ninoska de Gracia. Finaliza hoy, día 27 de agosto.

## Sala Canónigos

— Sala A. Juan Antonio Marrero. Hasta el 31 de agosto.  
— Sala B. Francisco Javier Bersabe. Hasta el 31 de agosto.

## EL ESPINAR

## Centro Cultural

— Oleos. Pilar González Berzal. Pablo Caballero Blanco. Hasta el 27 de agosto.

## FUENTEPELAYO

## Sala de Cultura

Pinturas. Teosanz. Hasta el 30 de agosto.

## SACRAMENIA

## Centro Familiar "Caja Segovia"

— Grupo "Aqua". Finaliza hoy, día 27 de agosto. Horario: de 17 a 20,30 horas.

## CONVOCATORIAS

## Curso de pintores

El pasado viernes día 25 tuvo lugar, en el Torreón de Lozoya, la inauguración de la exposición de pintura del Curso de Pintores Pensionados del Palacio de Quintanar.

## Conferencia

La Asociación de Mujeres "Alcázar" imparte una charla sobre "Mujer y salud" hoy, día 27, con el tema "Prevención del cáncer de mama". Tendrá lugar en el mercado municipal de La Albuera, a las 19,30 horas.

## Concierto

La Asociación Cultural Canónigos organiza el próximo día 30 de agosto un concierto a cargo de "California Chambers Singers", a las 20,30 horas, en el patio de coches del Palacio. Se interpretarán obras de David Dusing, William Dawson, R. Shaw, entre otros.

## Becas y Concursos

— Beca de Prácticas en Restauración (Patronato del Alcázar). Para licenciados y otra para diplomados en Bellas Artes, rama de Restauración. Plazo de presentación hasta el 15 de noviembre.

— Beca de investigación (Biblioteca de Ciencia y Artillería). Dos becas para licenciados. Plazo de presentación hasta el 15 de octubre.

— Premios INSERSO, en sus categorías de medios de comunicación social, investigación, integración laboral y social y premios extraordinarios. Plazo de presentación hasta el 29 de septiembre.

## Donantes de sangre

La Hermandad de donantes de sangre efectuará extracción de sangre el miércoles, 30 de agosto, de 5,30 a 9,30, en el Ayuntamiento de Mozoncillo.

## PRIMITIVA

Sábado, 26

4 16 18 22

36 Com. 7 Rein. 7 48

Jueves, 24

8 9 19 30 34 48 Com. 23 Rein. 5

## BONOLOTO

Viernes, 25

5 10 15 39 45 46 Com. 7 Rein. 9

Miércoles, 23

5 20 34 40 41 47 Com. 28 Rein. 0

Martes, 22

2 10 15 25 29 42 Com. 32 Rein. 1

Lunes, 21

15 16 23 26 35 49 Com. 44 Rein. 5

## ONCE

Viernes, 25

07.976

Serie 039

Jueves, 24 57.571

Miércoles, 23 07.346

Martes, 22 29.361

Lunes, 21 48.912

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**



**SERVICIO 24 HORAS**  
**Incluso domingos y festivos**

Teléfonos: **44 22 86**  
**42 74 99**  
**42 04 47**



CRONICAS DEL ZOO



Y todo ocurrió en el país más civilizado del mundo.

A.S.

## Zoo humano

SAM HEIN

Dice el profesor Desmond Morris —el famoso autor del "Mono desnudo"— que hacemos mal en comparar nuestras ciudades con la selva. Eso de "hijo, este verano te vas a poner a trabajar, para que sepas lo que cuesta ganarse los cuartos y te enteres de que fuera te espera una selva donde van a comer como no espables" es, según el zoólogo británico, una equivocación. Según él, precisamente en una selva no hay comportamientos como los que uno se encuentra en las grandes ciudades: neurosis, depresiones, irritabilidad, conductas sexuales fuera de lo común (homosexualidad, masturbación obsesiva, coprofagias,...).

Para el Dr. Morris, nuestra especie está mejor adaptada para vivir en las extensas sabanas de África o en los cálidos montes mediterráneos que dentro de Londres, Nueva York, París o Madrid.

El hombre del pasado habitaba el planeta con una densidad de un individuo cada veinticinco kilómetros cuadrados —o sea, como si desde Segovia a Madrid no hubiera más chalet que el mío (cuálquiera le dice eso al Sr. Gil o al amigo Canalejas) y encima no tuviera familia numerosa— mientras que ahora, en el mismo espacio geográfico se atocinan cuatro o cinco millones de sufridores, cargados además de perros, gatos, canarios, periquitos, mi sobrina Pili que ha venido a preparar oposiciones y un cuñado de Zamora que, el pobre, es soltero y nos le hemos traído a casa porque en la cuenta corrientes de la Caja de Aho-

rrros de su pueblo no le caben los cerros).

En esas condiciones, cuenta el zoólogo Morris, nuestro comportamiento normal, como especie, se distorsiona: aparecen líderes que toman determinados privilegios, nacen nuevas enfermedades físicas y psíquicas, varían las reacciones ante ciertos estímulos (en vez de dar los buenos días al vecino le mentamos la madre por lo bajinis porque su niño ha pillado una colitis en el pantano y nos ha dado la noche tirando de la cadena).

### Suceso inconcebible

Total, que andaba yo arrasando cierto sueño —y es que la pobre niña se levantó por lo menos media docena de veces y, claro, ya no se hacen tabiques como los de antes— cuando me sacó de mi modorra una noticia que me puso los pelos del cogote de punta: en Detroit, la meca de la industria del automóvil yanqui, donde debe haber más ordenadores por despacho que pescadores cabreados en España y donde los críos de párvulos llaman a su madre por inalámbrico, en la grande, libre y democrática América —y ya le pueden dar por saco desde Río Grande para abajo—, va una paisana, le roza el coche a un tipejo y ya está armada.

El tipejo en cuestión se baja del coche con su camarilla de amigos, discuten con la mujer, le golpean, le obligan a desnudarse y hacen que se arroje al río desde lo alto de uno de los puentes de la ciudad. Ya pudo la buena mujer llorarles con que no sabía nadar: la Policía fluvial encontró el cuerpo quince kilómetros más abajo, con una pierna mutilada por la hélice de algún barco.

Y para colmo, parece ser que unas cincuenta personas, pilladas en el atasco, se bajaron de sus coches y vieron todo el asunto sin mover ni un dedo. Bueno, sí: alguien movió el pulgar para grabar en vídeo tan memorable acontecimiento y, encima, ganarse unos pavos vendiendo la cinta a las cadenas de televisión.

### Cría cuervos

En el ínterin, va un chuchito y se cuela sin entrada —y sin respetar la cola, oh just disgunting— en la Torre de Londres y se merienda a "Charlie", uno de los seis cuervos que viven en el famoso monumento. Según la tradición, mientras haya cuervos en la Torre, habrá monarquía en las islas, así que buena la ha armado el cándido hambriento. De momento la Reina ha sido informada aunque aún no ha dado respuesta de qué hacer con el perro.

Menos mal que, por nuestros lares, al menos ya somos veintidós para los dos próximos años, que me han tenido en un sofoco constante durante todo agosto. Que aquí no lloverá, ni el GAL huele a lavanda ni la chiquitilla ésa de la CEE nos va a traer calamares de Marruecos, pero somos veintidós, qué coño.

Viendo este panorama, me tiro a la sierra, que seguro que entre jabalíes y ciervos encuentro más sentido común que entre los de dos patas. Y antes de que me pierdan la pista les digo un par de cosas: la mujer de Detroit, por un arañazo en un coche, deja huérfana una niña de siete años. Y el libro donde el Dr. Morris habla de todas estas cosas se llama "El Zoo Humano". De nada.

## Perspectivas de futuro para Cáritas: El mundo rural

SANTIAGO HERRERO GALINDO. Director Cáritas Diocesana

Las dos semanas anteriores he señalado los cuatro objetivos o líneas de acción de Cáritas para el futuro, partiendo de que "el amor activo de caridad debe emparar todo lo que es y hace una comunidad cristiana" (Antonio Palenzuela): Descubrir la pobreza en todas sus formas, sensibilizar a la comunidad cristiana, acciones de promoción y captación de recursos humanos y económicos.

Ni que decir tiene que no son sólo los cuatro objetivos que hemos señalado los únicos en los que haya que trabajar para el futuro, ni que sean estas cuatro líneas de actuación las que deban hipotecar toda la futura acción de Cáritas, puesto que hay otros campos de actuación que no deben descuidarse (como la coordinación de acciones sociales con otras instituciones; una importantísima labor de denuncia en toda acción injusta, que nunca debe estar ausente de Cáritas; una formación del voluntariado, etc.), pero sí nos parece que son cuatro objetivos, lo suficientemente amplios e importantes, como para que Cáritas se centre en ellos en su labor futura.

Antes de terminar, se hace necesaria una reflexión, aunque sea corta, acerca del mundo rural. Este del mundo rural es un colectivo que, como tal, difícilmente se presenta "a pedir", sino que está acostumbrado a vivir su problemática en su propio ambiente rural. Una problemática amplia: (nivel cultural bajo, población envejecida, renta "per cápita" inferior a la media nacional, lejanía o privación de gran parte de servicios sociales y sanitarios, carencia de espacios y personas que animen y posibiliten el asociacionismo...). Para estas situaciones la mayoría de las veces Cáritas Diocesana ha venido no teniendo respuestas, por estar acostumbrada a trabajar en el mundo urbano.

Es hora de que en los propios pueblos se despierte esa sensibilidad, quizás un poco adormecida. Resulta difícil, desde la ciudad, no ya conocer, sino situar en su propia perspectiva, toda la dinámica de los hombres y mujeres del campo. Nos gustaría que desde sus propios lugares de vida nos urgiesen hacia demandas concretas y determinadas, que la mayoría de las veces se nos escapan. Algo se está haciendo. Pero es mucho más lo

que habría que intentar hacer. Salir de nuestras oficinas y caminar por esos lugares, tantas veces silenciosos, no se nos da bien. Esa distancia debe ser recorrida por ambas partes. No esperéis que lo hagamos solos porque fácilmente caeremos en la desidia. Para ello es bueno que en los Arciprestazgos se constituyan equipos de acción social de Cáritas... (lo de menos es el nombre). Son escasísimos los lugares donde éstos funcionan o, al menos, de los que nosotros tenemos constancia. Que no quede todo en intenciones.

### La Pastoral

Al acabar, creo oportuno dejar en el aire algunas preguntas que nos inviten a todos a una reflexión profunda: ¿Qué lugar tienen los pobres y marginados en nuestra pastoral parroquial? ¿Están siquiera presentes en lo que hacemos y programamos? ¿Qué estamos haciendo para manifestar el amor de Dios a los hombres, un amor cuyos destinatarios preferidos son los pobres?

Se nos pide a todos una actitud de continuo discernimiento, buscando siempre las fórmulas más adecuadas. No se trata de cambiar radicalmente una pastoral, sino más bien se trata de ser fieles a Dios y al hermano con el que nos encontramos cada día. Quizás sí deba tratarse de cambiar algunos aspectos de una pastoral centrada casi exclusivamente en lo sacramental, una pastoral volcada con excesiva frecuencia en ceremonias y ritos. Una pastoral que requiera planificar no tanto en función de unas estructuras ya existentes, sino en función de las necesidades de las personas.

La voz de los marginados se oye demasiado poco en nuestras celebraciones, en nuestros Consejos de Pastoral, en nuestros Arciprestazgos, en nuestras estructuras eclesiales en general. Quizás, en definitiva, es que nos estamos tomando poco seriamente a Cáritas como tal, y su posible labor.

Pero el propio Concilio Vaticano II nos dice: "Es un deber del Pueblo de Dios el socorrer en la medida de sus fuerzas las miserias de nuestro tiempo y hay que hacerlo como fue costumbre antigua en la Iglesia, no sólo con los bienes superfluos, sino también con los necesarios. (G.S. 88)".



Puede enviar su donativo a la cta. cte. nº 1302910301 0013255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. de la Caja Postal de Ahorros) Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid)

Jóvenes del Tercer Mundo es una Organización No Gubernamental inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con el nº 82.711 (CIF: G 786 744 88)

**JÓVENES DEL TERCER MUNDO**

Lisboa, 6, 2º  
28008 MADRID  
Tel. (91) 544 76 20



## EL VERANO EN LOS SINDICATOS

UGT mantiene por el momento una ventaja de 13 delegados sobre CC.OO.

## El cierre de las elecciones, objetivo de los sindicatos para lo que queda de año

El cierre de las elecciones sindicales constituye una de las principales preocupaciones de los sindicatos segovianos para lo que queda de este año. Por el momento, UGT se confirma como la primera fuerza de los trabajadores en esta provincia con una ventaja de 13 delegados sobre CC.OO., mientras que CSI-CSIF se sitúa como la tercera formación más votada.

JESUS MARTINEZ CALLE

Alrededor de 30 empresas deben celebrar elecciones sindicales en el último trimestre de este año para decidir si UGT se mantiene o no como la primera fuerza sindical de esta provincia.

Por el momento, todo apunta a que el posible triunfo ugetista (346), que mantiene 13 delegados de diferencia sobre CC.OO. (333), se producirá por una ventaja mínima sobre la central sindical que a nivel nacional lidera Antonio Gutiérrez.

### La PSV

En todo caso, UGT no podrá repetir los resultados alcanzados en 1990 cuando superó a CC.OO. en 157 delegados. "El tema de la PSV nos ha restado bastante apoyo y, aunque no las teníamos todas consigo, confiamos en ganar finalmente las elecciones", explicó a esta Redacción el secretario de Formación, Comunicación e Imagen de la central ugetista, Juan Manuel Yagüe, único di-



El convenio colectivo de comercio es uno de los que aún no se han firmado.

JUAN MARTIN

rigente de este sindicato que no se marchó durante el mes de agosto de vacaciones.

Por su parte, el secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, espera reducir esa distancia de 13 representantes en busca de un resultado más ajustado, no descartando incluso un posible empate, aunque reconoce que en algunas de esas 30 empresas en las que no se votó aún posiblemente no lleguen a celebrarse los comicios.

Confía en sumar también algún delegado más el presidente de la Confederación de Sindicatos Independientes y Sin-

dical de Funcionarios (CSI-CSIF), Jorge Sanz Pastor, quien, no obstante, se da ya por satisfecho con los 75 ya obtenidos, lo que les convierte en la tercera fuerza sindical de la provincia superando a USO (62).

### Incremento

"En las últimas elecciones nos movíamos en torno al 0,4% de los votos y ahora estamos cerca del 9%, es decir, con un poco de trabajo de nuestros integrantes podríamos estar en el 10% que nos daría la posibilidad de negociar todos los convenios pro-

vinciales", explicó Sanz Pastor.

Cerrados ya los comicios en las administraciones públicas, la central sindical independiente ha sido la fuerza más votada dentro del colectivo funcional, mientras que en el apartado de personal laboral ha terminado prácticamente empatada con los dos grandes sindicatos de clase: UGT y CC.OO.

Esos buenos resultados de CSI-CSIF en Segovia han recibido ya el reconocimiento no sólo a nivel provincial, sino dentro de la estructura nacional de su organización.

## El número de reclamaciones de los trabajadores aumenta durante el mes de agosto

JESUS MARTINEZ CALLE

El número de reclamaciones que tramitan los trabajadores a través de los sindicatos se incrementa durante el periodo estival, según confirmó a esta Redacción López Murillo.

A pesar de ese aumento y teniendo en cuenta el descenso en otro tipo de ocupaciones sindicales como la negociación colectiva o las elecciones, las organizaciones aprovechan la época estival para dar vacaciones a sus dirigentes y técnicos.

No obstante, la fórmula seguida por cada uno de los sindicatos no es la misma. CC.OO. y CSI-CSIF apuestan por establecer una serie de turnos garantizando siempre la presencia de un número importante de sus dirigentes, mientras que la UGT decidió dar descanso en agosto a toda la ejecutiva en bloque, a excepción de su secretario de Formación, Juan Manuel Yagüe, pues "el año ha sido muy duro para nosotros, con el tema

de la PSV, nuestros congresos y las elecciones sindicales".

La actividad en el sindicato ugetista prácticamente se paralizó durante este mes: la directiva, como es lógico, no se reunió, mientras que la mayoría de sus delegados se tomaron también vacaciones.

CSI-CSIF distribuye los descansos de sus dirigentes en meses completos de julio y agosto garantizando la presencia en su sede durante todo el verano del 50% de sus mandatarios, aunque sólo abre sus locales por la mañana. De todas formas, su presidente, Jorge Sanz Pastor, reconoce que "a diferencia de lo que ocurría en otros periodos estivales, cuando había momentos en que te aburrías, este año hemos tenido mucho trabajo, tal vez porque se han ido menos segovianos de vacaciones".

CC.OO. estableció también una serie de turnos para la marcha de verano de sus directivos



Los sindicatos podrían movilizarse con la llegada del próximo otoño.

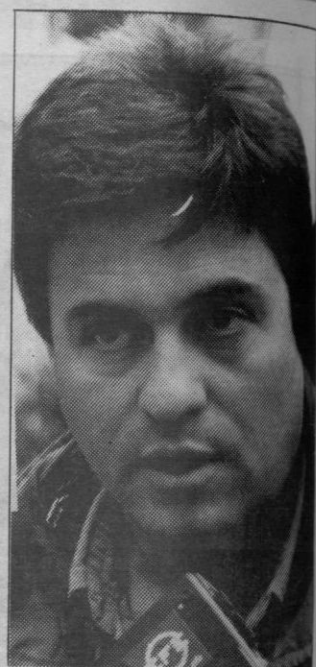
F. PENALOSA

y técnicos entre las distintas quincenas desde el 15 de julio al 15 de septiembre.

### Posibles movilizaciones

Un descanso vacacional que contrasta con las movilizaciones que UGT y CC.OO. podrían convocar en otoño ante la situación en la que se encuentran la

negociación con la patronal para la sustitución de las antiguas ordenanzas laborales por unos convenios generales. "Los empresarios —denunció López Murillo— mantienen una dinámica de un paso adelante y dos para atrás: no cortan las conversaciones, pero tampoco avanzan".



Jorge Sanz Pastor.

F. PENALOSA

## Se espera cerrar la negociación colectiva en septiembre

J.M.C.

El secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, confía en cerrar la negociación colectiva el próximo mes de septiembre, pues "la disposición de las patronales donde aún no se ha alcanzado un acuerdo en el convenio es la de firmar con la subida rubricada ya de media en otros sectores".

Menos optimista se muestra el responsable de Formación de UGT, quien lo ve "bastante cruento, ya que el empresario se cierra en banda y en la mayoría de los casos no quiere negociar".

Con menor responsabilidad en la negociación colectiva se encuentra CSI-CSIF, quien tiene sólo presencia en el personal laboral de la administración pública donde los pactos se discuten a nivel nacional o regional.

### Congreso extraordinario

Además, la central independiente tiene una preocupación más importante durante el mes de octubre y es el congreso extraordinario convocado en el mes de abril para la reforma de los estatutos de la organización, pero que tras la dimisión de su presidente nacional, Antonio Corrales, ha adquirido una mayor trascendencia.

El dirigente del CSI-CSIF se vio obligado a abandonar su cargo tras la publicación en el diario "El Mundo" del problema que tenía con una promoción determinada de viviendas del sindicato en un barrio de Madrid. "Nos sorprendió la noticia —explica Sanz Pastor— y nos creó una cierta incertidumbre. Veremos cómo se resuelve en el congreso que será caliente y conflictivo".

Aparte de cerrar la sustitución de Corrales, cuyo puesto ocupará ahora de forma eventual la secretaria general, Elena Sánchez, el sindicato abordará la reestructuración de los sectores y ramas que la conforman en defensa de los distintos estamentos profesionales.



Si se excluyen el alcohol y el tabaco, el cannabis es la droga más extendida entre los jóvenes de Castilla y León, según se desprende de una encuesta realizada por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León. Este consumo es inferior en Castilla y León que a nivel nacional. Las mayores diferencias se aprecian en el éxtasis, alucinógenos y cannabis, y las menos en las sustancias volátiles, cocaína y anfetaminas. El consumo de heroína a estos niveles es extremadamente minoritario y prácticamente equiparable con el que se detecta en el resto del país.



Para los expertos en drogodependencias, la sociedad está demasiado acostumbrada al alcohol y es menos tolerante con otras drogas.

ARCHIVO

Juan Cañas: "Las drogas más peligrosas, por su extensión y aceptación, son el alcohol y el tabaco"

## La sustancia ilegal más extendida entre los jóvenes castellano-leoneses es el cannabis

FATIMA MARTIN

Al consumo de cannabis le siguen la cocaína, las anfetaminas, los alucinógenos, los tranquilizantes, los opiáceos y los inhalables.

Según estos datos, los 18 años es la edad media de inicio al consumo de cannabis, al igual que de anfetaminas.

Las drogas inhalables son las que se empiezan a consumir más precozmente: a los 17 años. A partir de los 19 se comienza a consumir alucinógenos; a los 20 todas las opiáceas; a los 21 años se inicia con los tranquilizantes y a los 22 con la cocaína.

La Junta, para poder intervenir preventivamente en el ámbito educativo de una forma eficaz y objetiva, ha realizado una encuesta escolar sobre drogas, programa enmarcado en el Plan Regional sobre Drogas de la Junta y en el Plan Nacional sobre Drogas.

Este programa prevé la realización de una encuesta bienal con el objetivo de conocer la situación y las tendencias de consumo de drogas entre los estudiantes de Enseñanza Secunda-

ria, Bachillerato y Formación Profesional, es decir, entre la población escolarizada de 14 a 18 años en centros públicos y privados.

La encuesta va dirigida a estudiantes de unas edades en que se suele iniciar el consumo de algunas drogas, lo que puede permitir observar de forma bastante precoz un cambio en las tendencias de consumo, porque la evolución de las percepciones de los estudiantes de estas edades sobre la peligrosidad-aceptabilidad de las distintas conductas puede ser un buen indicador de la evolución del consumo en un futuro próximo.

Un total de 1365 alumnos de enseñanzas medias fueron encuestados en 25 centros públicos y privados de Castilla y León a los que se preguntó sobre el consumo de drogas ilegales.

### Resultados

Si se excluyen el alcohol y el tabaco, el cannabis es la droga cuyo consumo está más extendido entre los estudiantes castellano-leoneses.

Un 6'4% de ellos, en la edad

indicada, se puede considerar que son consumidores habituales de cannabis, frente a un 2'2% de consumidores de tranquilizantes y porcentajes inferiores al 2% en el resto de las drogas estudiadas.

Los estudiantes de la Comunidad se inician tempranamente en el consumo de drogas, confirmando una vez más que las primeras experiencias que se tienen con el consumo de drogas institucionalizadas son el alcohol y el tabaco. El consumo de sustancias volátiles es extraordinariamente minoritario, pero cuando se produce se hace muy precozmente.

El consumo de drogas distintas del alcohol y tabaco es inferior en Castilla y León que a nivel nacional. Las mayores diferencias, consideradas todas las categorías de consumo estudiadas, se aprecian en el éxtasis, alucinógenos y cannabis y las menos en las sustancias volátiles, cocaína y anfetaminas.

El consumo de heroína a estos niveles es extremadamente minoritario y prácticamente equi-

parable con el que se detecta a nivel nacional.

El área de investigación asistencial de Castilla y León ha registrado durante el año 1994, cuarenta centros ambulatorios que acogieron a un total de 3899 drogodependientes, en 20 programas de motivación y apoyo al tratamiento de toxicómanos.

De los tratados, suelen ser los drogodependientes de heroína, cannabis y benzodiacepinas los que simultanean diferentes tipos de sustancias.

Dentro del programa de intercambio de jeringuillas, 19.250 kits fueron repartidos a los 1.244 toxicómanos beneficiarios.

En cuanto a los reclusos drogodependientes, los tratamientos suelen ser preventivos, asistenciales libres de drogas, de ayuda con metadona y programas alternativos a la privación de libertad. Más de 500 reclusos necesitaron asesoría jurídica y apoyo judicial.

Dentro de los programas de reducción del daño, se encuentran las vacunaciones en instituciones penitenciarias y la detección de tuberculosis.

## Más del 80% de los adictos son hombres

F.M.

De los admitidos a tratamiento ambulatorio por consumo de opiáceos o cocaína en Castilla y León durante el año 1994, un total de 2000 personas, 1890 dependían de la heroína y sólo 84 de la cocaína. De ellos, más de la mitad ya habían recibido tratamiento previo.

### Sexos y edades

Por sexos, más del 80 por ciento de los tratados son hombres y un 13/17 por ciento, mujeres.

La edad media de los admitidos es de 27 años y empezaron el consumo de estas drogas duras alrededor de los 20.

La mayoría de ellos simultanean dos y tres tipos diferentes de drogas.

Normalmente fumada e inyectada en el caso de la heroína y esnifada en el caso de la cocaína, aunque el grado de esta sustancia fumada e inyectada también es alto.



ARCHIVO

El cannabis es liposoluble.

## "Es mucho más inocuo el cannabis que el alcohol"

F.M.

Para Juan Cañas, médico y máster en drogodependencias por la Universidad Complutense de Madrid, las drogas más peligrosas por su extensión y su consumo aceptado son el alcohol y el tabaco, porque están legalizados. En cuanto a las drogas ilegales, el cannabis (hachís y marihuana) es el más consumido. Aunque, según Cañas, con el hachís hay un vericuetto legal: "Lo que es ilegal del hachís es el cultivo, la venta y la distribución, pero no su consumo". Después del cannabis, las sustancias más difundidas son la cocaína y las pastillas o éxtasis. En su opinión, el fuerte incremento del consumo de estas drogas de diseño, sintetizadas desde principios de siglo, tiene que ver con el tipo de diversión de estos jóvenes, basada en la droga. Este médico afirma: "El que sabe más sobre droga, no sabe mucho más que el que

sabe menos". En este sentido, añade que hay errores muy extendidos sobre esta materia: "Los medios de comunicación dan una imagen tergiversada. Por ejemplo: se piensa que el hachís es peor que el alcohol y es mucho más inocuo el cannabis que el alcohol".

### Perfil psicológico

En la opinión de este experto en drogodependencias, la toxicomanía no es una enfermedad sino un síntoma. "Este problema conlleva una serie de factores como una voluntad no desarrollada, la no superación de frustraciones, o una madre súperpresente junto a un padre ausente... Normalmente, el toxicómano es la bandera de una familia con problemas que socialmente está afectada".

Según Cañas, en general, los drogodependientes tienen dificultades para posponer la satisfacción, es decir, prefieren el placer in-

mediato en vez del relativamente lejano. Un drogadicto, a la hora de drogarse, puede desear evadirse, más atención o no tener que buscarse la vida.

### Curiosidades

Según la experiencia de este terapeuta, la cocaína produce psicosis en un plazo de cinco años y anhedonia (no encontrar placer en nada).

Cada vez se necesita menos dosis de LSD y de hachís para sentir los mismos efectos, al contrario que la heroína, que cada vez necesita más ya no sólo para sentir los mismos efectos, sino para no sentir la ausencia de la sustancia en el organismo.

Si el humo del tabaco contiene 100 componentes, el del hachís contiene 1000.

La heroína es adictiva a muy corto plazo, al igual que el crack.



## La alergia a las avispas puede detectarse con un estudio específico

A.S.

Coincidiendo con el fallecimiento, hace unos días, de la joven segoviana Silvia Martín a causa de la picadura de una avispa, el alergólogo de la Universidad de Navarra, Isauro Diéguez, ha afirmado que es posible saber si una persona es alérgica al veneno de los insectos, especialmente al de abejas y avispas.

Siendo consciente de la especial sensibilidad del organismo a estas sustancias, es posible adoptar una serie de precauciones para evitar problemas de salud serios, que en algunos casos pueden llegar a producir la muerte.

Las personas alérgicas al veneno de determinados insectos no suelen sufrir una reacción violenta en la primera picadura. Normalmente, el proceso en estas personas tiene tres fases; con la primera picadura, el individuo se sensibiliza al veneno, aunque no presenta ningún tipo de reacción externa.

Con la segunda picadura, se produce una reacción alérgica de gravedad variable, que provoca distintos síntomas, como enrojecimiento generalizado de la piel, hinchazón en zonas alejadas del lugar de la picadura, palpitaciones, sensación de ahogo en la garganta y malestar general.

Es en este momento cuando es posible detectar la alergia. La persona que note estos síntomas debe someterse a un estudio alergológico, que incluye pruebas cutáneas y analítica específica. En tan sólo 24 horas, es posible saber si el paciente es alérgico o no.

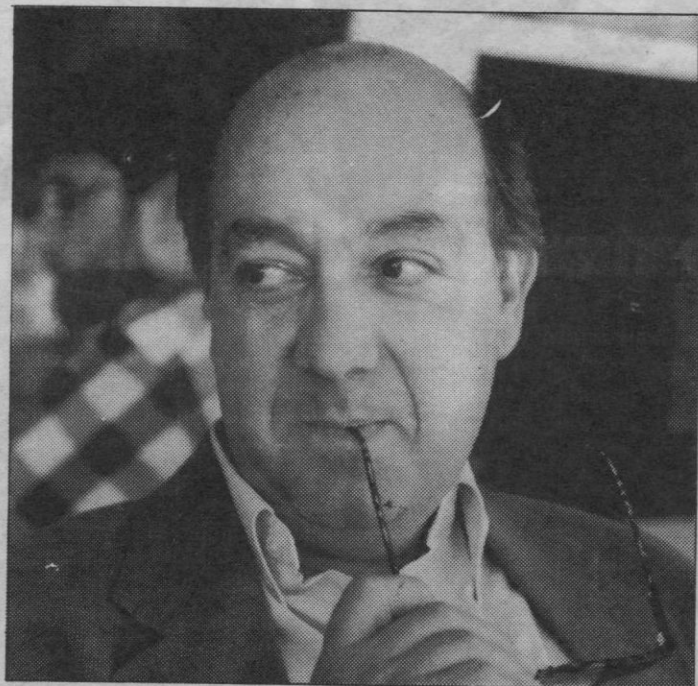
Si la persona es hipersensible al veneno puede llegar a morir en el caso de que se produzca una tercera picadura. En esa circunstancia, el organismo comienza a fabricar anticuerpos, que desencadenan la liberación de sustancias vasoactivas. Esas sustancias provocan una vasodilatación, que origina un estancamiento sanguíneo, con la consiguiente falta de sangre en el corazón y el cerebro.

### Tratamiento

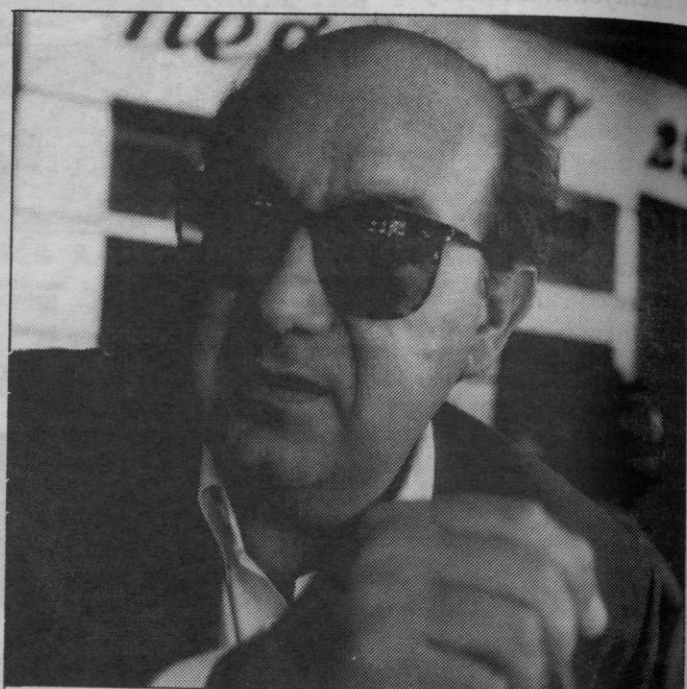
El tratamiento consiste en la administración de adrenalina por vía subcutánea y de corticoides y antihistamínicos por vía oral. También es necesario trasladar rápidamente a la persona afectada a un servicio de urgencias.

Como medidas preventivas, el doctor Diéguez recomienda a los alérgicos evitar acercarse a acúmulos de basuras, así como a flores, arbustos o frutos almacenados al aire libre. También hay que procurar no comer o beber en espacios abiertos ni llevar prendas de colores llamativos, colonias y perfumes. Tampoco es conveniente realizar trabajos de jardinería, remover tierra o basura ni permanecer con los pies descalzos.

Por último, hay que asegurarse de que no hay insectos en el automóvil antes de conducirlo y viajar con la ventanilla cerrada.



Luis Martín se formó como periodista en Radio Segovia.



Martín confía en las nuevas generaciones de periodistas.

El director de Televisión Segovia, ilusionado ante esta nueva etapa de su carrera

## Luis Martín: "El futuro de la comunicación está en el cable"

**Luis Martín, director de Televisión Segovia y profesional con cerca de veinte años de experiencia en el medio periodístico, cree que el futuro de la televisión y el de la comunicación en**

**general se encuentra en el cable, ese nuevo soporte que permite al usuario seleccionar a su antojo la oferta más adecuada a sus necesidades en cada momento. Forjado como periodista**

**delante de los micrófonos radiofónicos, continúa con la misma ilusión que al principio, embarcado ahora en un difícil reto, la nueva etapa de la televisión local segoviana.**

ANA SAN ROMUALDO

**PREGUNTA:** La televisión es un medio que precisa unos medios técnicos importantes y un presupuesto elevado. ¿Es complicado asumir un proyecto televisivo en una ciudad pequeña como Segovia?

**RESPUESTA:** Sí, es difícil sacar adelante una televisión local, pero en Televisión Segovia hay deseos de hacer las cosas bien. Eso nos permitirá ganar espectadores y ofrecer así un buen soporte publicitario para las empresas. Con unos buenos ingresos por publicidad, podremos hacer una programación mas variada.

Es impensable ofrecer una buena parrilla de programas sin un buen nivel de ingresos, al menos en una televisión de carácter gratuito.

Otra cosa muy distinta es un canal para abonados. Yo creo que el sector televisivo y la comunicación en general tiende a adoptar la fórmula del cable. Creo que estamos cada vez más cerca de estar conectados por cable a una red de servicios y eso, evidentemente, tiene un coste.

**P:** ¿Cuesta adaptarse a trabajar en televisión después de toda una vida en la radio?

**R:** Yo soy un vocacional de la radio; empecé en Radio Segovia haciendo musicales, luego pasé a los comerciales y de ahí al magazine. Después pasé a Antena 3, como director de la emisora de Segovia, para volver, al cabo de doce años, a la SER. Posteriormente, José Luis Uribarri me ofreció la oportunidad de dirigir Tele Segovia y, sin saber mucho de televisión, me embarqué en este nuevo reto.

Ahora es cuando estoy empezando a enamorarme de la



Informativos y magazines son la apuesta de Telesegovia.

televisión, aunque es un medio muy distinto al radiofónico.

### Información y magazines

**P:** ¿Cuál es la apuesta de Televisión Segovia en esta nueva etapa?

**R:** Nuestra programación se basa en la información local y en los magazines; pretendemos que los segovianos se vean reflejados en su televisión, que todos nos conozcamos un poco mejor.

**P:** Últimamente, Televisión Segovia está ofreciendo películas estrenadas hace muy pocos meses...

**R:** El objetivo es buscar películas de calidad, aunque no siempre sean de estreno reciente, porque el coste de estas cintas es muy elevado. Estamos buscando otro tipo de

cine, formando poco a poco una filmoteca de calidad.

Además, los aficionados al cine tienen la ventaja de saber que van a poder ver la película entera, sin cortes publicitarios.

**P:** ¿Cómo están respondiendo los segovianos?

**R:** Parece que esta nueva etapa está despertando interés en los espectadores. Tenemos muchas llamadas de apoyo, aunque también nos piden que hagamos las cosas bien. Nosotros intentamos no traicionar esa confianza; queremos trabajar con transparencia, en libertad y contando las cosas como son.

**P:** ¿Pertenecer a un grupo de medios, como sucede en el caso de Telesegovia, no coarta la libertad para trabajar?

**R:** Yo tengo libertad absoluta para actuar como crea conveniente, aunque dentro de las

normas que establece el consejo de administración. Como en cualquier empresa, es imprescindible rentabilizar costes.

### Escuela de periodistas

**P:** Telesegovia siempre se ha caracterizado por ser una buena cantera de periodistas; casi todos los profesionales jóvenes que trabajan ahora en Segovia han pasado por sus estudios...

**R:** Es cierto, la televisión local ha sido una buena escuela y puede seguir siéndolo; seguimos apoyando a las nuevas generaciones, que tienen en sus manos el futuro de la comunicación. Los veteranos debemos enseñarles lo poco o mucho que sabemos para que mejoren cada día.

Los periodistas que están saliendo ahora de las facultades están más cualificados que nosotros, sólo hay que darles tiempo de rodaje y un medio donde trabajar.

**P:** Usted no ha realizado estudios de periodismo, ¿cree que no son necesarios para ejercer la profesión?

**R:** Efectivamente, yo me he forjado como periodista con la experiencia. Cuando empecé a trabajar las cosas eran muy distintas; la Facultad de Ciencias de la Información no tenía la implantación actual y los periodistas se hacían en las redacciones, no en las aulas.

**P:** Después de veinte años trabajando en la misma ciudad, ¿no está un poco cansado?

**R:** En la información, siempre surge algo nuevo cada día, si tienes un poco de inventiva y de creatividad. En cuanto a Segovia, hay que saberla vivir, saberla disfrutar. Confío en esta ciudad, sobre todo porque la estimo y la quiero.



## Aumenta ligeramente el número de agricultores jubilados de forma anticipada

F. DESCALZO

Un total de 16 agricultores segovianos han abandonado su actividad acogiéndose a la jubilación anticipada subvencionada por la Política Agraria Comunitaria (PAC). Ello supone que ha aumentado ligeramente respecto a años anteriores.

Así lo ha puesto de manifiesto el jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería en Segovia, Juan María Iriarte. A su juicio, esta cifra resulta aún baja. "Es un tipo de ayuda al que se está acogiendo poca gente, aunque este año pare que ha aumentado algo más en toda la región", explica.

En cualquier caso, Iriarte aclaró que, por el momento, no existen noticias de que se pretendan aumentar las ayudas a la jubilación anticipada para fomentarla más. Únicamente las organizaciones profesionales agrarias han cursado peticiones en este sentido.

En los primeros seis meses se acogieron en Segovia a la retirada voluntaria de la actividad agraria 16 personas, lo que supondrá que se ingresarán por estos conceptos algo más de un millón de pesetas. Ello significa una cantidad media a percibir de 66.250 pesetas cada uno.

Segovia ha sido la provincia, junto con Soria, que menos jubilaciones de este tipo ha registrado. Por debajo sólo se encuentra Soria, con cuatro. En Avila fueron 25 y en Palencia 27 los agricultores que abandonaron el campo. La provincia que más acogida tuvo esta iniciativa fue Zamora con 84 casos.

Las subvenciones, programadas por la PAC con el fin de rejuvener la actividad agraria, se pagan en función de varios factores. El número de hectáreas que deja de cultivar y el hecho de que el titular cuente o no con familia a su cargo hace oscilar la cantidad percibida. Como requisito indispensable se exige que se haya desarrollado la actividad al menos durante diez años.

En cuanto a la percepción de otras subvenciones procedentes

de Bruselas, el jefe territorial de Agricultura señaló que la mayoría de los propietarios de parcelas ya ha recibido el pago adelantado de las ayudas de la PAC referidas a la cosecha de cereal.

Sin embargo, reconoció que existe un pequeño grupo que no lo ha percibido aún, pero en el caso de algunos de ellos responde a que mantienen congeladas o retenidas las subvenciones por sentencias judiciales. "Rara es la semana en que no nos comunican que retengamos alguna ayuda por algún motivo de este tipo", se lamenta.

De todas formas confía en que, subsanados los trámites, desde principios del mes que viene haya cobrado todo el colectivo agrario.

### Girasol

Continuando con las subvenciones, recordó las cifras que se han establecido para los cultivos de oleaginosas cuyas parcelas se encuentran a punto de ser cosechados.

La PAC tiene establecidos unos rendimientos para los cultivos de cereales y en función de eso se fijan los de girasol. De esta forma y en base a la valoración del Ecu, la hectárea de girasol de secano de la comarca de Cuéllar estará subvencionada con 40.087 pesetas, y la de regadío, con 80.173. En Sepúlveda y en Segovia cada hectárea de secano se pagará a 32.069.

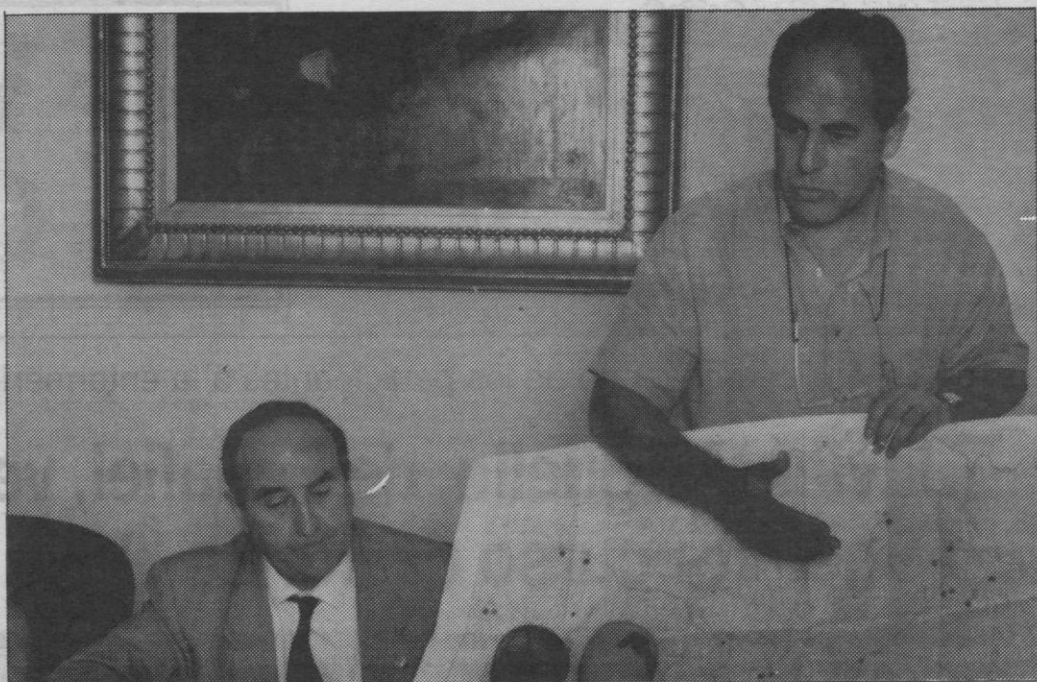
Este año han sido sembradas de girasol unas 30.000 hectáreas, una cantidad menor que en años anteriores. Empero, la cosecha que se espera ha sido calificada por Iriarte de "muy buena". "Hay zonas donde el secano tiene el aspecto de las de regadío dado el tamaño de las cabezas y la densidad de los cultivos", ha explicado, añadiendo que este año se superarán los resultados de cosechas anteriores.

Y ha fijado la cantidad media de rendimiento en "600 kilos por hectárea o algo más". Aunque agunas lleguen a superar con mucha facilidad los mil kilos por hectárea.



La edad media del colectivo agrario supera los 50 años.

JUAN MARTIN



El coordinador del proyecto muestra el plano por el que se seguirá la captación de agua.

JUAN MARTIN

Los vecinos sospechan que los trabajos siguen adelante

## Vuelve el temor al trasvase en la comarca de Fuentidueña

La instalación de unas marcas en las proximidades de los manantiales de Fuentidueña ha levantado de nuevo la alarma en la comarca ante la posibilidad de que se haya puesto en marcha el proyecto de captar agua para abastecer a otros municipios.

F. DESCALZO

Aunque en el Ayuntamiento de la Villa no se ha recibido ninguna comunicación oficial, el vecindario se ha alarmado de nuevo ante la posible puesta en marcha del proyecto de captación de agua de los manantiales de "El Salidero" para abastecer a la comarca de "La Churrería", integrada por unos 20 núcleos de Valladolid y otros 15 de Segovia con problemas en sus acuíferos.

Los vecinos, opuestos en su totalidad al proyecto, encontraron hace algunos días unas estacas clavadas en lo que presumiblemente sería la conducción de las canalizaciones de agua, por lo que se levantó la voz de alarma.

Sin embargo, el alcalde en funciones de Fuentidueña, Fernando Pérez (PP), ha asegurado que no se ha recibido ninguna comunicación oficial, aunque sí reconoce que los vecinos temen que se hayan iniciado los trabajos para el trasvase.

Hace algo más de un mes que las autoridades locales se reunieron en Valladolid en la sede de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) con sus responsables y con la diputada del PP y portavoz de este grupo parlamentario para el Plan Hidrológico Nacional, Loyola de Palacio. Al comunicarles la diputada que el proyecto no era válido legalmente, el vecindario se tranquilizó; pero de nuevo ha vuelto a surgir la inquietud porque "cuando nos hemos dado cuenta han clavado esta-



CONSUELO HERRERO

Los vecinos de la Villa temen que se sequen los manantiales.

cas en el campo por donde discurrirían las tuberías, pero siempre sin nuestro consentimiento", ha manifestado el alcalde en funciones.

"En nuestro contacto con Loyola de Palacio nos dijo que el proyecto que se había hecho no era válido porque no estábamos de acuerdo los pueblos de la zona del Duratón, por lo que había que realizar otro, lo que nos tranquilizó algo", agregó. "Pero parece ser que el proyecto sigue adelante".

### Abastecimiento humano

Por su parte, el presidente de la CHD, José Mª de la Gúa, en su última visita a Segovia aseguró que el abastecimiento a "la Churrería" sólo se utilizaría para consumo humano y mostró la conveniencia de que se acometa este proyecto apelando a las necesidades que padecen los municipios afectados.

El trasvase de agua aún no

ha sido autorizado oficialmente aunque las autoridades regionales son partidarias de llevar a cabo la posibilidad a la que precisamente se oponen los vecinos del pueblo.

De la Gúa aseguró que permitirá este trasvase tras mantener que el manantial no se quedará sin agua: las previsiones oficiales apuntan a la captación de un 10 por ciento del volumen emitido en la temporada de mayor sequía.

También desde la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental de la Junta se propuso ésta como la más idónea de las tres opciones que solucionarían los problemas de agua de "la Churrería".

Las otras posibilidades consistían en tomar agua del embalse de las Vencías, en el término de Fuentidueña, o recuperarlo del río Duero, pero su necesaria potabilización y el mayor coste económico las hacen menos aconsejables, según estas instituciones.





# VILLA DE CUELLAR

Los nervios llevaron a uno de los participantes a la enfermería

## Javier Margüello, de Peñafiel, vencedor del primer concurso de cortes "Villa de Cuéllar"

En la tarde del pasado viernes, se celebró en el coso taurino de Cuéllar, la primera edición del concurso de cortes de nuestra localidad.

VICTOR GARCIA

En la misma, se dieron cita doce participantes —un número que se antoja escaso dado que había 30 plazas para concursar— de diferentes localidades: Cuéllar, Campaspero, Peñafiel, Traspinedo, Arganda del Rey, Montemayor de Pililla, Nava del Rey y Madrigal de las Altas Torres.

El jurado estaba compuesto por seis miembros; cuatro de ellos pertenecientes a la corporación municipal (Octavio Cantalejo, Antonio Sanz, Julián González y Juan Pablo Herrero). Además, un representante de las peñas y un asesor.

El evento comenzó pasadas las 7 de la tarde, y los doce cortadores quedaron encuadrados en tres grupos de cuatro miembros cada uno. De los doce, sólo accedían a la final los números uno de cada grupo más dos repescados, para completar un total de cinco participantes.

### Nervios

En el inicio hubo algunos nervios, hasta el punto de que Adolfo Arnáez, de Montemayor de Pililla (Valladolid), fue cogido en la puerta al entrar en el burladero tras realizar su primer corte. Enseguida fue trasladado hasta la enfermería por algunos de sus compañeros de concurso, aunque tras el susto



El primer encierro de las fiestas de Cuéllar ha tenido lugar esta mañana.

inicial, no fue nada grave. Según el parte médico sufrió una "contusión en pierna derecha, afectando al músculo y planos superficiales". Incluso después de unos minutos, salió al callejón con un vendaje.

Del primer grupo, lo más destacado fueron los cortes del dorsal 6, César Fernández, de Arganda del Rey, uno de ellos, precioso al quiebro que fue aplaudido largamente por el público. Este, pasó a la final por serle otorgado por el jurado el primer puesto de su grupo.

En el segundo grupo, se incluía el único representante de nuestra villa en el concurso,

Enrique Bayón, quien, a pesar de que los aproximadamente 3.000 aficionados que se dieron cita en la plaza de toros de Cuéllar esperaban mucho de él, tuvo un concurso desafortunado y no pudo pasar a la siguiente ronda. En este segundo grupo, los espectadores disfrutaron con la actuación del número 10, Javier Margüello, de Peñafiel, que pasó a la final por ser primero de su grupo.

### Los mejores cortes

Pero fue en el tercero y último donde más y mejores cortes se vieron. No en vano, tres de sus cuatro componentes pa-

saron a la final, David Ramírez, de Arganda del Rey, como primero de grupo, y Jesús García, de Campaspero y Fernando Hernández, de Madrigal de las Altas Torres, como repescados.

Así comenzó la final, con muchas ganas por parte de los concursantes de hacerlo bien, hasta llegar incluso a dar un pequeño susto a alguno de los participantes, tal vez por arriesgar en exceso.

En esta última y decisiva ronda hubo una fase espectacular, en la que todos los cortes realizados eran de gran calidad, lo cual era aplaudido por el público.

## Tras una hora de concurso el jurado se reunió para deliberar

Finalmente y tras una hora de concurso, el jurado se reunió para deliberar acerca de las diversas demostraciones de cortes que se habían apreciado.

De esta manera quedaron las posiciones:

1º, con un premio de 100.000 pesetas, Javier Margüello, de Peñafiel

2º, David Ramírez, de Arganda del Rey, cuyo premio fue de 75.000 pesetas

3º, fue el que se erigió a lo largo de la tarde en animador del concurso, Fernando Hernández, de Madrigal de las Altas Torres.

Los ganadores, tras ser nombrados, subieron hasta el lugar donde esta ubicada la presidencia para recoger sus premios y, acto seguido, se soltó un novillo para en honor de los participantes.

Por otra parte, ayer sábado quedaron expuestos los diversos modelos presentados para participar en el primer concurso de camisetas de las fiestas de Cuéllar.

Cuando aún no había concluido el plazo de presentación, ya estaban expuestos doce modelos de diferentes peñas de carácter extra oficiales. Estos, podrán ser contempladas en el patio del Ayuntamiento.

Además, y como ya va siendo habitual en todas las tardes de los "sábados de toros", ayer se congregó gran cantidad de público a lo largo de la jornada en los corrales del Puente Segoviano, a unos kilómetros de la villa, para contemplar las reses que tomarán parte en el primer encierro, tremendamente esperado, de las fiestas, que se correrá a las 9,30.

## Agenda festiva para el día 27

VICTOR GARCIA

8,30 horas, dianas y pasacalles en el recorrido del encierro a cargo del grupo de dulzaineros "Castilviejo".

9,30 horas, primer encierro de las fiestas. Tras éste, primera probadilla.

11,30 horas, solemne función religiosa en la iglesia de San Miguel en honor de la Virgen Ntra. Sra. del Rosario.

11,45 horas, salida de gigantes y cabezudos desde la Casa Consistorial, acompañados por el grupo de dulzaineros "Castilviejo".

12,30 horas, actuación del grupo navarro "Montaña y Ribera" en los paseos de San Francisco.

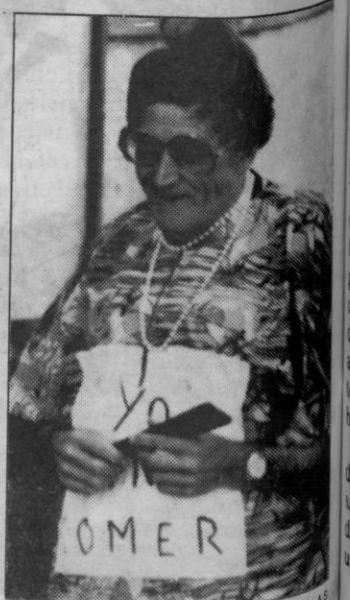
18,30 horas, primera corrida de feria. Se lidiarán seis toros de Montalvo, de la provincia de Salamanca, para los diestros José Miguel Arroyo "Joselito", David Luguillano y Pedrito de Portugal.

Tras la corrida, segunda probadilla.

19,00 horas, teatro de calle "Mandala", en la plaza de la Huerta Herrera.

22,30 horas, gran verbena hasta las tres de la madrugada, en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta "Dinamic's".

1,00 horas, en la Huerta Herrera, verbena popular hasta las 5 de la madrugada, amenizada por la orquesta "Kentucky Show".



Cuéllar disfruta las fiestas.

**CU**  
COMMERCIAL UNION  
Seguros

COMPANÍA MULTINACIONAL DE SEGUROS

en España desde 1881 y con unos recursos propios no comprometidos de 650.000 millones de pts. desea seleccionar para sus oficinas en SEGOVIA a los mejores

## JEFES COMERCIALES Y COMERCIALES

Con o sin experiencia para la distribución de una amplia gama de productos de Vida y Generales.

### SE OFRECE:

Formación continuada. Productos competitivos.  
Interesante retribución.

Si Ud. desea un futuro profesional en una Compañía en expansión, póngase en contacto con nosotros el próximo Lunes y Martes de 9,30 a 18,30 horas.  
Llamando al teléfono 900 10 16 20. Atención Sr. Angel GARCIA.



ZARZUELA  
DEL PINAR

La localidad  
celebró una  
interesante  
semana cultural

JESUS OLMOS DELGADO

Organizado por el Ayuntamiento, Asociación Cultural y Amas de Casa de la localidad y la colaboración de la Excelentísima Diputación Provincial, se celebró en esta población una atrayente semana cultural, cuyo detalle y programa fue el siguiente.

El lunes, día 21, se proyectó "Las aventuras de la familia Robinson", como en los tiempos pasados, al aire libre, gozando el público tanto de la bondad de la película como de la temperatura ambiente. El martes, el grupo de teatro "Triquiñuelas" entretuvo, especialmente a la infancia, con su repertorio. La tarde del miércoles se celebraron las "Atracciones infantiles" (toro mecánico, trenecito...), dedicado a los niños y niñas. El jueves, tuvo lugar la inauguración de la Exposición de Artesanía en el Salón de Actos del Ayuntamiento. También tuvo lugar la actuación del grupo de teatro "La Tarambujá". El viernes el grupo musical "Bulevar" amenizó la noche. El sábado asistimos a los juegos tradicionales en el Prado. El domingo se clausuró la exposición de artesanía y tuvo lugar la final del campeonato de fútbol sala.

Actuó como solista Guillermo García Calvo, de 17 años, con varios premios en su haber.

## Recital de violonchelo en la iglesia de Santa María de Maderuelo

El pasado día 12 de agosto en la iglesia Santa María de Maderuelo, organizado por el Ayuntamiento de Maderuelo, se celebró un recital de violonchelo actuando como solista Guillermo García Calvo, joven y confirmado valor, que a sus recién cumplidos 17 años, tiene ya varios premios en su haber y ha dado diversos conciertos con gran éxito.

A.P.L.

El concertista fue presentado por el vecino de Maderuelo, D. Pedro Sanz, quien glosó su personalidad y realizó una breve introducción a cada una de las obras a interpretar.

El programa del recital fue muy interesante y estuvo compuesto por las siguientes composiciones:

—12 melodías húngaras de Bela Bartok, una serie de melodías populares recogidas por el propio compositor del folklore húngaro. La interpretación de G. García Calvo, presentó al auditorio todo el sentimiento popular de estas melodías.

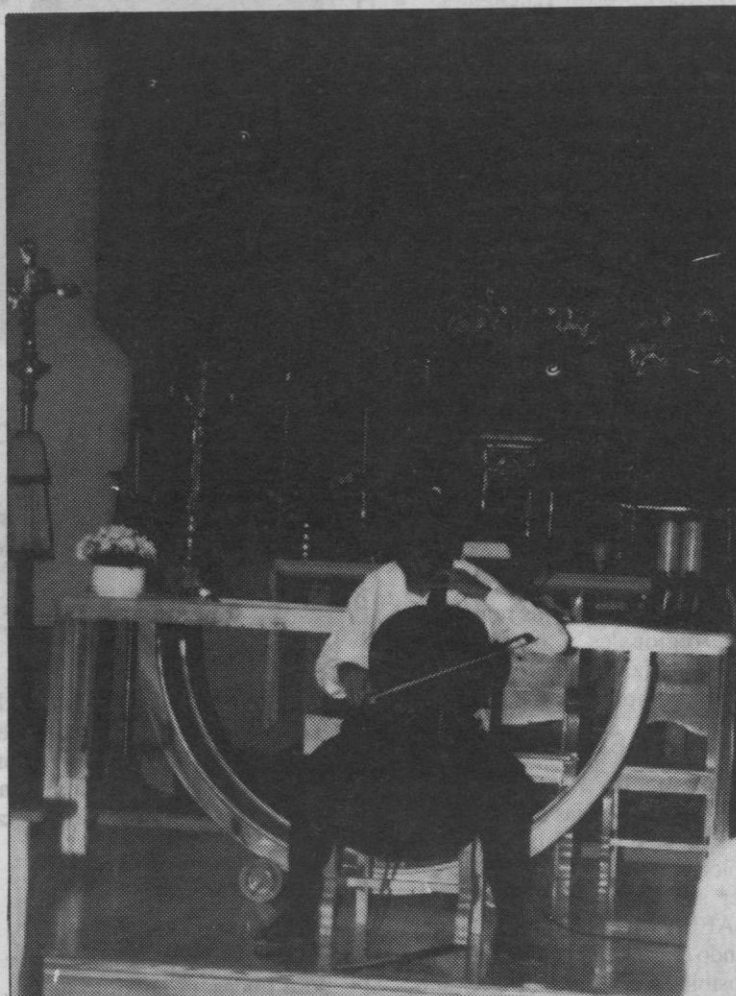
—A continuación, las "Variaciones en una cuerda sobre un tema de Rossini" de Nicolo Paganini, esta pieza, que refleja el virtuosismo de la obra de Paganini, supuso un reto para el joven Guillermo, quien superó con gran soltura las numerosas dificultades técnicas de la obra.

—Ya en la segunda parte, la

"Suite nº 3 en Do Mayor", de Juan Sebastián Bach, con toda la grandiosidad de la música del compositor alemán. En esta importante composición se pudo apreciar la gran preparación y dedicación del solista, que supo conectar con el nutrido auditorio que llenaba la iglesia de Santa María, y que según los expertos, posee unas excelentes condiciones acústicas.

Finalmente, y ante la insistencia y aplausos del público, Guillermo ofreció dos "propinas" fuera del programa, la conocida melodía catalana "El Cant dels Ocells", de Pau Casals y una melodía húngara de B. Bartok.

La gran asistencia de público y su extremada atención nos anima a todos a que este tipo de actividades musicales sean más continuadas y frecuentes, no sólo en la capital, sino también en todas las localidades de la provincia, donde existe una elevada inquietud musical y un gran auditorio potencial.



El solista, Guillermo García Calvo, en un momento del recital.

A.P.L.

### SAN ILDEFONSO

Cena de San Luis en el caserío de Urgel

## La familia Marín-Triguero homenajeó a sus amigos

PABLO PASTOR

En un magnífico marco, el configurado por el entorno sin par de la inminente sierra con sus frondosos bosques adornando el hermoso panorama, cercano al Palacio Real, en el caserío que se denomina Caserío de Urgel, ahora urbanización moderna y perfectamente cuidada, a las afueras del Real de San Ildefonso, donde es posible imaginar escenas de un pasado histórico todavía no muy lejano, en plena naturaleza y al mismo tiempo contando con una infraestructura actual e incluso lujosa, se celebró en la noche del pasado viernes, festividad del Santo Patrono de La Granja, la tradicional cena de San Luis, ofrecida en su villa privada por la familia Marín-Triguero. José Antonio e Inmaculada, junto a sus bellas hijas, forman un breve pero unido grupo de anfitriones, amables, correctos y sobre todo acogedores. Junto a ellos, la figura amiga e imprescindible de Antonio Burgos, un relaciones públicas de auténtico lujo.

A esta fiesta anual que brinda un momento ideal para pasar una velada plena de concordia y momentos felices, se unieron un centenar de invita-

dos, con el denominador común de ser amigos cercanos a los anfitriones, aunque en su particular condición, pertenecieran a mundos dispares, como la política, las artes, los toros o los negocios. Entre las personalidades que asistieron a la fiesta, se encontraba el alcalde de Segovia, Ramón Escobar con su esposa; el Vicepresidente de la Comunidad de Madrid, Pedro Nuñez; el editor de nuestro diario Carlos Herranz Cano con su esposa; el pintor Lope Tablada, el industrial Enrique Cañadas, el matador de toros Enrique Marín y otros.

Fue servido un bufete frío como previo encuentro entre los invitados y anfitriones, amenizado por una suave música servida en "off", para pasar posteriormente a la cena, servida ésta por el restaurante José, con todo detalle, calidad y buen gusto. Formadas las correspondientes mesas en grupos de nueve personas, además de la deliciosa cena, se formaron las correspondientes tertulias, basadas en temas preferidos de los respectivos invitados.

Por hacer referencia a una de ellas, digamos que en una de las mesas se encontraban Vicente Marín, padre del anfitrión, su



Inmaculada y José Antonio, junto al alcalde de Segovia.

PABLO PASTOR

otro hijo Enrique, matador de toros, Angel Cuenca, aficionado práctico, Lope Tablada, Enrique Cañadas, quien les informa y unas distinguidas señoras. ¿El tema de la conversación? Se lo pueden figurar. Dentro del espectro formado en torno a la fiesta de toros, resultó un placer escuchar a don Vicente contar auténticas aventuras y vivencias propias, en su época de conductor de vehículos toreros. Llevó

prácticamente en su regazo a diestros de la talla de Pedrés, Antoñete y otros.

El chalé de la familia Marín-Triguero, está formado por un conjunto armonioso, con vivienda de dos plantas, amplia zona ajardinada con piscina y en zona baja para preservarla de los vientos. Muy bien concebido el proyecto y mejor aún la realización. Para la solemne ocasión, fue ornamentada especialmente por

Hispania Verde. Al final de la cena, un trío musical interpretó un ameno y variado repertorio de música actual, que fue aprovechado por el auditorio para marcarse unos pases de baile por parejas.

Un año más, y felizmente, se celebró este cordial encuentro, cuya mayor virtud estriba, en el cariño y afecto que la familia Marín-Triguero profesa a sus amigos.



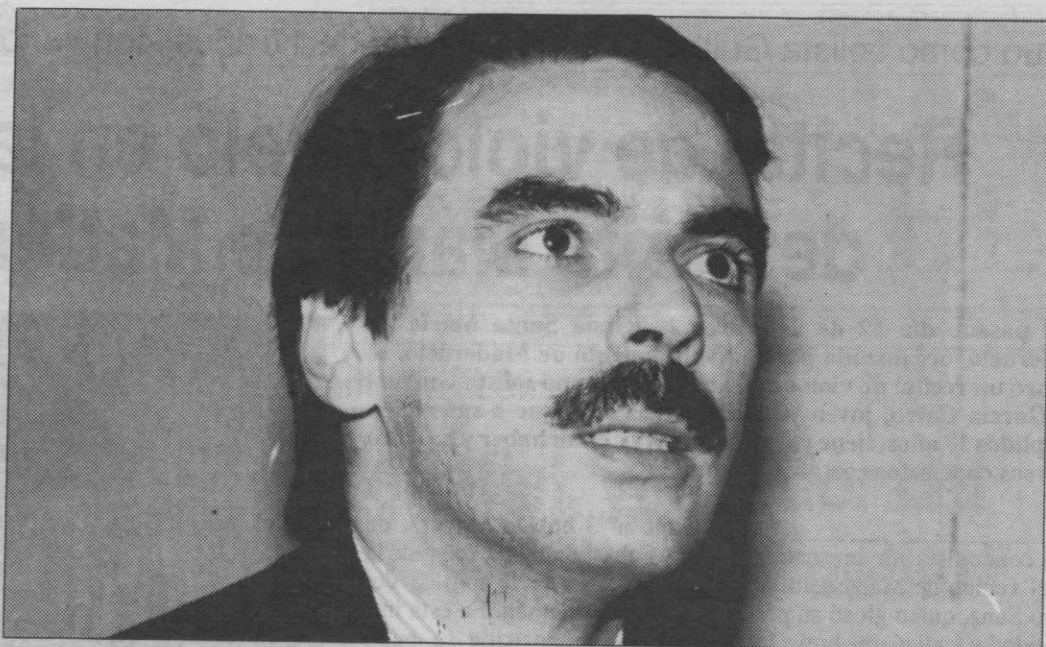
## Ignacio Lana: "Mi labor será recaudar el máximo dinero de la UE"

León. (Ical).— El director general de Asuntos Europeos de la Junta, Ignacio Lana González, ha asegurado, en una entrevista concedida al "Diario de León", que su labor no será la de "cajero" de las subvenciones europeas "sino la de recaudar el máximo de dinero posible de la Unión Europea para Castilla y León. Ir detrás de todas las subvenciones que salgan en Bruselas para que nuestra autonomía pueda acceder a ellas".

Entre las competencias de la Dirección General de Asuntos Europeos, un cargo de nueva creación en la Consejería de Economía, Ignacio Lana cita "la elaboración y presentación a la UE de programas para la obtención de fondos estructurales y el mantenimiento de las relaciones interregionales y participación en organizaciones suprarregionales, como la Asamblea de Regiones de Europa, el llamado Arcc Atlántico. Por supuesto, eso incluye también las relaciones con las autonomías españolas".

Respecto a la importancia del color político a la hora de conceder subvenciones el director de AAEE asegura que "se está intentando conseguir la mayor claridad posible en el reparto de esas subvenciones. Como mínimo, más de la que ha habido hasta ahora de Madrid hacia Castilla y León. Nosotros aspiramos a que ese dinero se distribuya sin color, sin siglas y a la gente que realmente lo necesite o le corresponda".

Lana advierte que "los presupuestos públicos se nutren de tres sistemas de recaudación: los propios recursos de cada autonomía, los que vienen del Estado o Administración central y las ayudas que llegan de Europa.



El líder de la oposición calificó el escándalo del GAL de "insulto al sentido común".

Visitará, junto a Lucas, la primera autovía autonómica

## Aznar elige León para completar sus vacaciones en la región

El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, ha elegido la provincia de León para completar sus "minivacaciones" en la región, que comenzarán el día 30 de agosto con la tradicional cena organizada por esta formación en la localidad vallisoletana de Quintanilla de Onésimo.

Valladolid. (Ical)/Madrid (Efe).— Las previsiones anuncian la visita a León de Aznar y del presidente de la Junta, Juan José Lucas, el próximo jueves día 31 de agosto —después del Consejo de Gobierno de la Junta en Valladolid— y el viernes 1 de septiembre.

Entre sus desplazamientos acudirán hasta las obras que la Administración regional está acometiendo en la autovía León-Burgos y visitarán la Catedral leonesa.

Aznar y Lucas podrán acudir también, si se lo permite la agenda, a las zonas de Boñar,

Cistierna y Riaño, para conocer de cerca los problemas de esas comarcas leonesas. Incluso se quiere que ambos políticos viajen hasta El Bierzo, aunque esta opción es menos probable.

La última estancia del líder de los "populares" en León tuvo lugar el pasado mes de mayo en la apertura de la campaña electoral, ocasión aprovechada por Aznar para "bendecir" al sustituto de Juan Morano en la carrera hacia la Alcaldía de León, Mario Amiliv.

Por otra parte, Aznar afirmó ayer en Madrid que "el tema GAL es la conclusión de

una gran corrupción general", al tiempo que consideró que la actitud de Felipe González y del PSOE "está haciendo muchísimo daño a la democracia española".

En una entrevista que publica hoy el diario valenciano "Las Provincias", asegura que "los pescadores están pagando la debilidad del Gobierno"; rechaza "absolutamente" la negociación política con los terroristas, así como la autodeterminación, y señala que la imagen exterior de España "ha dado unos pasos atrás muy graves en los últimos años".

Aznar afirma que "pensar que el Ministerio del Interior, (...) puede organizar una banda armada es, sencillamente, insultar el sentido común de los ciudadanos".

## El importe de las pensiones se ha duplicado en la última década

Valladolid. (Ical).— El importe de las pensiones que el sistema de la Seguridad Social paga en Castilla y León se ha duplicado en los últimos diez años, al pasar de 27.400 a 61.100 pesetas al mes, según los datos del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. En la actualidad hay en la región 531.800 pensiones frente a las 426.300 registradas en 1985.

La cuantía media de las pensiones en esta región sitúa a Castilla y León en el noveno puesto entre las comunidades autónomas tras Asturias, que con 78.800 pesetas es la percibe los subsidios más elevados, País Vasco (77.300), Andalucía, Aragón, Cantabria, Cataluña, Navarra y Ceuta y Melilla.

El importe de las pensiones en Castilla y León es muy similar al percibido en Canarias y La Rioja, con 60.600 y 60.200 pesetas, respectivamente.

Las pensiones por jubilación representan casi la mitad de las existentes en Castilla y León, en total son 264.400 (el 49,7 por ciento del total), cuyo importe medio asciende a 68.700 pesetas.

Hace diez años eran 202.700 las pensiones de este tipo las pagadas por la Seguridad Social con un importe medio de 30.800 pesetas.

El segundo grupo más numeroso lo forman los subsidios de viudedad, que suponen el 25 por ciento del total: 134.000 pensiones en Castilla y León con una cuantía media de 43.900 pesetas en abril de 1995 —último mes del que se tienen datos—. En 1985 eran 99.200 las pensiones de viudedad y 18.600 pesetas las pagadas a cada beneficiario.



## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 27 DE AGOSTO DE 1995**

**De 8 a 13 horas.**— Subestación Cerro de La Horca - Línea Nuevo Klein. Afectando a los pueblos y C.T. siguientes: Todo el Polígono de Hontoria, Hontoria y Revenga. C.T. San Antolín y Las Heras de Navas de Riofrío. Todos los C.T. particulares que están conectados a dicha línea.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

## Renfe cataloga nueve estaciones "verdes" en Castilla y León

Valladolid. (Ical).— Nueve estaciones castellano-leonesas han sido incluidas en el Inventario Red de Espacios Naturales (IREN) editado por Renfe, que cataloga espacios verdes protegidos o de interés medioambiental próximos a las líneas férreas.

Las estaciones "verdes" de la región que aparecen en el listado son las de Agreda (Soria), Aguilar de Campoo (Palencia), Castromuerto (Valladolid), Ciudad Rodrigo (Salamanca), El Espinar (Segovia), Las Navas del Marqués (Ávila), Pancorbo (Burgos), Ponferrada (León) y Puebla de Sanabria (Zamora).

Con la publicación del inventario, Renfe persigue prevenir un posible impacto ambiental en aquellas zonas de España que puedan tener interés ecológico.

Además, Renfe considera el catálogo como "un elemento de uso interno fundamental para el desarrollo de cualquier obra de infraestructura o de mantenimiento de la red ferroviaria, así como para la programación de productos específicos de trans-

porte, con la intención de potenciar el turismo ecológico".

El mapa IREN informa también sobre las estaciones verdes abiertas al tráfico desde las cuales es posible acceder a espacios naturales situados en sus proximidades.

En total la guía informa sobre la situación de 65 estaciones verdes, de las cuales 50 corresponden a Renfe, 5 a Feve, 5 a los Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana y otras 5 a los Ferrocarriles Vascos.

### Información complementaria

La guía ofrece, además, información complementaria sobre las estaciones verdes, como servicios que incorporan, horarios, características de los trenes y descripción de las rutas de acceso a los espacios naturales cercanos.

Asimismo, Renfe ha incluido en una base de datos informática el inventario de 357 espacios naturales de la geografía española, que recoge datos como superfi-

cie, límites, fauna y flora de estos espacios de interés medioambiental.

En el proceso han colaborado comunidades autónomas, el MOPTMA y el Icona. Según los datos que se desprenden del estudio realizado, la red de Renfe atraviesa un total de 177 espacios naturales de interés, con 1.607 kilómetros, aproximadamente un 11 por ciento del total.

El Inventario Red de Espacios Naturales contabiliza dentro de estos espacios un total de 181 estaciones, entre las clausuradas, cerradas y activas, 62 de las cuales se encuentran en zonas protegidas.

Para realizar cualquier obra en líneas colindantes a las zonas de interés ecológico se debe solicitar autorización y consulta a la Gerencia de Medio Ambiente de Renfe.

La edición del IREN, en la que han colaborado Feve, Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana y Ferrocarriles Vascos, da continuidad a un proyecto iniciado hace dos años.



Arzalluz: "la Iglesia quiere designar como obispo de Bilbao a un anti-Setién"

## Mayor Oreja afirma que el PNV abandona la "centralidad" y pasa a la "radicalidad"

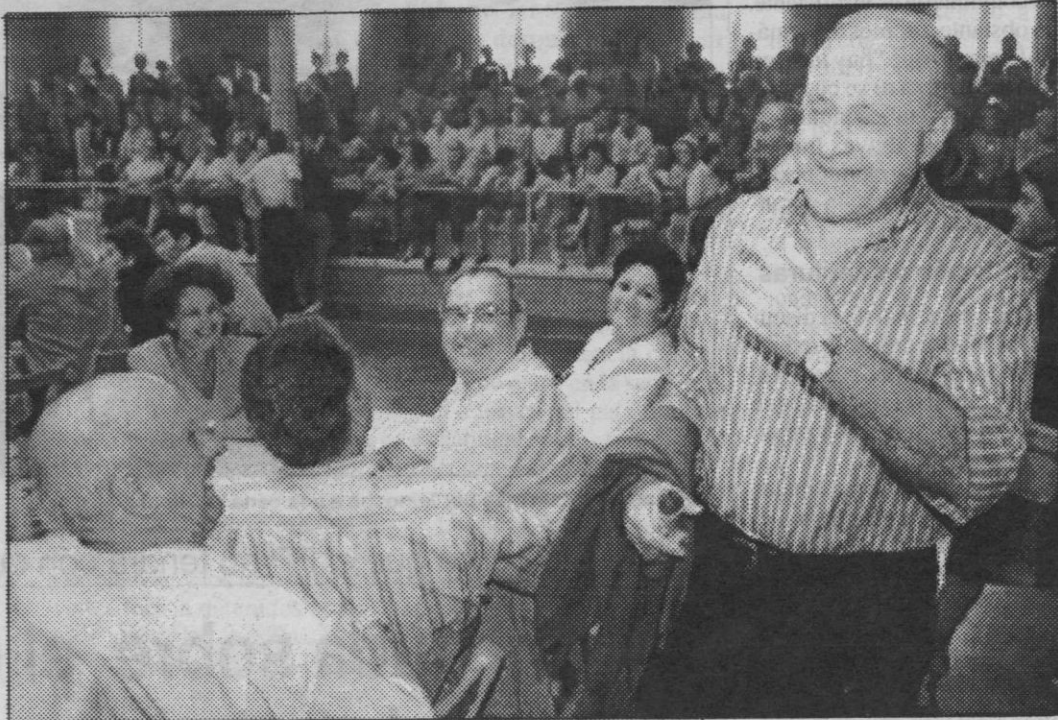
El presidente del Partido Popular en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, dijo ayer que "el discurso que mantiene el PNV desde hace meses pone en evidencia que esta formación ha abandonado la 'centralidad' para introducirse en la 'radicalidad'".

Bilbao (Efe).— En una nota de prensa, Mayor Oreja ha salido al paso de las declaraciones hechas el viernes por el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, contra el presidente del PP, José María Aznar, por su análisis respecto a la elección del próximo obispo de Bilbao.

En opinión del dirigente 'popular' vasco, las amenazas lanzadas por Arzalluz "para lo único que están sirviendo es para que el presidente del EBB (ejecutiva del PNV) y sus ayudantes desvelen la auténtica faz de su movimiento político". En este sentido, Mayor Oreja añadió que Xabier Arzalluz "ha concretado y sustanciado" sus amenazas al hablar sobre la cuota del IRPF para la Iglesia y la presión de los católicos nacionalistas vascos para no pagar este impuesto.

Para el presidente del PP vasco, la cuestión "no es tanto que el obispo sea vasco o no, sino que la actual Iglesia vasca, en su actual organización, decida el nombramiento del futuro obispo de Bilbao".

"Este debate —agregó—, debe alejarse de la politización y el PNV debe dejar de ser un portavoz de una opinión de la actual Iglesia vasca".



Arzalluz abandona el local donde celebró un mitin el viernes por la noche.

TELEFOTO EFE

Asimismo, Mayor Oreja se refirió a las declaraciones del portavoz de EBB, Joseba Egibar, en las que "establece comparaciones entre ETA y España", a las que calificó de "grotescas e incontestables" y que "sólo ponen en ridículo a quienes las profieren".

A juicio del líder 'popular' vasco, estas manifestaciones confirman "el futuro que le espera a la sociedad vasca si el PNV sigue dirigiendo política y socialmente nuestra tierra".

### Obispo "anti-Setién"

Las declaraciones de Mayor Oreja responden a las declaraciones públicas de Arzalluz el viernes por la noche.

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, opinó que la Iglesia quiere designar como nuevo obispo de Bilbao a "un anti-Setién", en una decisión adoptada a su juicio "por razones políticas".

Arzalluz ofreció esa noche un mitin en la localidad guipuzcoana de Zarauz junto al portavoz del PNV, Joseba Egibar, en el que denunció el deseo de la Iglesia de sustituir a los obispos vascos, cuando "la práctica común es elegir pastores que conozcan el país y su lengua" y, si en esta ocasión se hace una excepción, se debe a su entender "por razones políticas".

Pero "cuando la Iglesia se

mete en política el Espíritu Santo la abandona clamorosamente", advirtió el máximo dirigente del PNV, tras criticar la propuesta de nombramiento de monseñor Blázquez como obispo de Bilbao, ya que representa la antítesis del obispo de San Sebastián, José María Setién.

A lo largo de su intervención ante varios cientos de afiliados, Arzalluz afirmó que el PNV "ha molestado siempre a unos y a otros", tras lo cual dirigió críticas a la derecha, a la izquierda, a los medios de comunicación y a la Iglesia. "Hemos molestado a la derecha porque les hemos discutido la unidad del solar patrio."

## Blázquez no tiene noticia de la decisión de su traslado a Bilbao

Palencia (Efe).— El obispo de Palencia, Ricardo Blázquez, ha asegurado que no existe ninguna decisión eclesial en relación con su nombramiento como obispo de Bilbao, y que por el momento no ha recibido ningún aviso de la Santa Sede en este sentido.

"No puedo decir nada sobre esta posibilidad porque no sé nada. Se está hablando a partir de una hipótesis o rumor sobre algo de lo que yo no sé nada", explica Blázquez en unas declaraciones que publica hoy el diario vallisoletano "El Norte de Castilla".

Sobre las manifestaciones del presidente del PNV, Xabier Arzalluz, en las que rechazaba la posible presencia en Bilbao de un obispo que no sea vasco, Ricardo Blázquez eludió pronunciarse de lleno al afirmar que "han sido unas declaraciones acaloradas y no quiero echar leña a la hoguera", razón por la cual se mostró partidario de "dejar pasar el tiempo".

"Nuestra sociedad necesita una mayor serenidad, más convivencia pacífica", apuntó el obispo de la diócesis palentina, para quien la crisis abierta entre los partidos políticos vascos y la Iglesia "ha sido fruto de conjeturas que han surgido sólo a partir de ciertas cábalas".

Ricardo Blázquez, natural de la localidad abulense de Villanueva del Campillo, donde ha estado descansando durante los últimos días, fue nombrado obispo de Palencia el 26 de mayo de 1992, cargo del que tomó posesión el 19 de julio siguiente.

## MISIONES SALESIANAS

## Y USTED: UNA GRAN MISIÓN

Más de 6.000 salesianos, en 65 países del Tercer Mundo, trabajan en orfanatos, escuelas y centros de formación profesional. Salvando cada día a los niños más desamparados de la Tierra. Y sólo gracias a personas como Usted.

¡TRABAJE CON NOSOTROS PARA  
SALVAR LA VIDA DE UN NIÑO!

Unase a la red más eficaz de solidaridad, donde su ayuda no se pierde y siempre llega a los más necesitados. Especialmente a los niños.

### MISIONES SALESIANAS

Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 / 543 85 65. Div. Difusión en:  
Barcelona, 08028, Gran Vía Carlos III, 53, 7º, 5ª, Tel. 93 / 491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5º, 13ª, Tel. 96 / 365 47 01.



## Las negociaciones de pesca atraviesan su punto más difícil sumidas en secreto

Bruselas (Efe).— Las negociaciones entre la Unión Europea (UE) y Marruecos para un nuevo convenio de pesca seguirán hoy, tras la reunión de ayer, sábado, de la que los asistentes no desvelaron el contenido de las discusiones, que atraviesan su momento más difícil, según afirmaron fuentes comunitarias.

Durante toda la tarde los jefes de ambas delegaciones, el marroquí Mohamed Rami y el británico John Spencer, han estado reunidos, "lo que en estos momentos es el mejor signo porque la situación no es fácil", añadieron las fuentes.

Las conversaciones continuarán hoy a las cuatro de la tarde (14,00 GMT), según confirmó un portavoz comunitario que afirmó que no se debían esperar "grandes declaraciones políticas este fin de semana".

El secreto cubre una discusión "que no ha partido de cero aunque trata todos los puntos, porque el acuerdo debe ser global, será complejo y lleno de matices", manifestaron. Por su parte, fuentes diplomáticas españolas valoraron favorablemente el hecho de que continúen las conversaciones, dado que "la disparidad de opiniones sólo se pule con el diálogo", e insistieron en que "se negociará mañana y todos los días que haga falta".

Tanto Marruecos como la UE mantienen su firmeza y no parecen estar dispuestos a ceder en sus exigencias, aunque según las fuentes esta firmeza tiene un coste en tiempo que perjudica más a España, con su flota parada desde hace cinco meses.

Hasta ahora, la oferta marroquí es "absolutista e inaceptable" para la UE, porque supone reducir en una media del 50 por ciento sus capturas de todas las

especies y de todas las flotas, mientras que para Marruecos la oferta comunitaria es insuficiente.

No obstante, fuentes diplomáticas afirmaron que "hay margen de maniobra, pero ni se cuantifica ni se concreta" aunque, de momento, "que haya fumata blanca implicaría grandes cesiones para ambas partes sin garantías especiales".

### Reducción de capturas

El punto principal de la discusión para Marruecos es la reducción de las capturas comunitarias en su caladero, mientras que la UE prefiere dejar este punto para el final.

Sobre esas cantidades finales que se podrán pescar influyen el resto de las condiciones de pesca que fije el acuerdo. "De nada sirve que el convenio permita a los barcos españoles pescar 100.000 toneladas de merluza si lo tienen que hacer al lado de una patrullera, en diez minutos y pagando un canon por su licencia que triplica el precio del actual", argumenta un representante del sector.

Ante la falta de noticias alentadoras sobre la marcha de las negociaciones, varios representantes de los armadores afectados que se encuentran en Bruselas manifestaron a EFE su escepticismo de que se logre un acuerdo en breve, "lo que hará más delicada la supervivencia de la flota".

Los armadores temen que la parada pueda prolongarse varios meses más, porque aumentaría el coste de volver a poner los buques en marcha en varios millones de pesetas y haría el acuerdo poco rentable.

Esta es la primera vez que se negocia un convenio con Marruecos con la flota amarrada.



Pujol asistió el viernes por la noche a una cena en Ripoll.

Obiols pronostica que el PP no tendrá con quien pactar si gobierna

## Pujol duda sobre el calendario electoral pactado con González

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, no está seguro de que pueda cumplirse el calendario electoral acordado con el presidente del Gobierno, Felipe González, que prevé elecciones catalanas en otoño y generales en primavera, "por los hechos ocurridos últimamente".

Barcelona (Efe).— Pujol hizo estas declaraciones el viernes por la noche durante una cena en la población gerundense de Ripoll, a la que asistieron 400 militantes de Convergencia i Unió, según informó ayer Catalunya Radio.

Según el político catalán, en clara referencia al traslado al Tribunal Supremo de las imputaciones contra Felipe González en el caso GAL, "últimamente se han producido hechos que hacen muy incierto este calendario electoral".

Las mismas fuentes señalan que Pujol aseguró que "hace tres meses estaba muy claro lo que podía ser el calendario electoral, pero en los últimos tres meses han pasado muchas cosas que crean una situación muy incierta".

En sus declaraciones agregó que "es igual, el caso es que habrá elecciones con la diferencia de unos meses y no sabemos en qué orden se producirán las autonómicas y generales". Pujol pidió la pasada semana al Tribunal Supremo celeridad a la hora de pronunciarse sobre

el caso GAL para aclarar la situación política española.

Por otra parte, el primer secretario del PSC, Raimon Obiols, considera que el PP está "aislado" políticamente y en el caso de que gane con mayoría relativa unas elecciones generales no tendrá con quien pactar, ni siquiera con CiU, y se abrirá una etapa de "inestabilidad" gubernamental.

En una entrevista con EFE, Obiols aseguró que la estrategia política del Partido Popular "le ha aislado tanto que le será sumamente difícil configurar una mayoría de gobierno en el caso que no tenga mayoría absoluta" y expresó su convicción de que un pacto entre CiU y el partido conservador "es muy difícil".

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

| MADRID       |           | SEGOVIA |              | MADRID    |        |
|--------------|-----------|---------|--------------|-----------|--------|
| Atocha       | Chamartín | Llegada | Salida       | Chamartín | Atocha |
| 6,02 (1)     | 6,16      | 8,13    | 5,55 (1)     | 7,38      | 7,51   |
| 8,02 (2)(5)  | 8,16      | 10,05   | 6,55 (1)     | 8,38      | 8,51   |
| 10,02 (2)    | 10,16     | 12,10   | 8,55 (2)     | 10,38     | 10,52  |
| 12,02 (2)    | 12,16     | 14,06   | 10,55 (2)    | 12,38     | 12,52  |
| 14,02 (2)    | 14,16     | 16,06   | 12,55 (2)(3) | 14,38     | 14,51  |
| 15,02 (1)    | 15,16     | 17,15   | 14,55 (2)(4) | 16,38     | 16,51  |
| 16,02 (2)    | 16,16     | 18,01   | 16,55 (2)    | 18,38     | 18,52  |
| 18,02 (2)(6) | 18,16     | 20,14   | 18,55 (2)    | 20,38     | 20,52  |
| 20,02 (2)    | 20,16     | 22,04   | 20,55 (2)    | 22,38     | 22,52  |

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,00 **                    | 7,45 **            | 8,30 •              |
| 6,45 **                    | 8,30 •             | 9,30 **             |
| 7,45 **                    | 9,30 **            | 11,30 **            |
| 8,30 •                     | 10,30              | 13,30 **            |
| 9,30 **                    | 11,30 **           | 15,15 **            |
| 10,30                      | 12,30 **           | 16,15               |
| 11,30 **                   | 13,30 **           | 18,00 **            |
| 12,30 **                   | 15,15 **           | 19,00 **            |
| 13,30 **                   | 16,15              | 20,00               |
| 14,30 •                    | 18,00 **           | 22,00 **            |
| 15,15 **                   | 19,00 **           |                     |
| 16,15                      | 20,00              |                     |
| 18,00 **                   |                    |                     |
| 19,00 **                   |                    |                     |
| 20,00                      |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30

Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

#### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

#### MADRID-SEGOVIA

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,30 **                    | 8,30               | 8,30                |
| 7,30 **                    | 10,00 **           | 10,00 **            |
| 8,30                       | 11,00              | 11,00               |
| 10,00 **                   | 12,00 **           | 12,00 **            |
| 11,00                      | 13,00 **           | 15,00               |
| 12,00 **                   | 14,00 **           | 17,00 •             |
| 13,00 **                   | 15,00              | 18,00 **            |
| 14,00 **                   | 17,00 •            | 20,00 **            |
| 15,00                      | 18,00 **           | 21,00 **            |
| 16,00 **                   | 19,30              | 22,15 •             |
| 17,00 •                    | 21,00 **           |                     |
| 18,00 **                   | 22,15 •            |                     |
| 19,30                      |                    |                     |
| 21,00 **                   |                    |                     |
| 22,15 •                    |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.



## Conde recurre la decisión de García Castellón sobre declaraciones de testigos

Madrid (Efe).—La defensa de Mario Conde presentó ayer ante la sala de lo Penal de la Audiencia Nacional un recurso de queja en relación con la decisión tomada el martes por el Juez Manuel García Castellón sobre declaraciones de testigos en el 'caso Banesto', declararon a Efe fuentes jurídicas.

El juez García Castellón aceptó en parte las decisiones adoptadas durante sus vacaciones por su compañero Miguel Moreiras, en las que accedía a varias peticiones de las partes y que habían sido rechazadas por él anteriormente.

García Castellón dictó este martes una resolución en la que resolvía el recurso presentado por la Fiscalía de la Audiencia Nacional contra el auto de Moreiras por el que accedió a varias diligencias pedidas por el ex vicepresidente de Banesto, Arturo Romaní, entre ellas, a tomar declaración a 24 nuevos testigos y a repetir las de 22 personas que ya comparecieron cuando la causa aún era secreta.

Fuentes de la defensa de Conde señalaron que en el recurso "se denuncia la violación del derecho de defensa como consecuencia de las decisiones restrictivas tomadas por el juez".

Eludible mediante el pago de una fianza de cinco millones

## Salaberría, en prisión preventiva tras declarar ante el juez Bueren

El dirigente y portavoz de "Jarrai" Jon Salaberría, quedó ayer en prisión preventiva, eludible mediante el pago de una fianza de cinco millones de pesetas, después de declarar ante el juez de la Audiencia Nacional, Carlos Bueren, por su presunta relación con los "Grupos Y" de apoyo a ETA, informaron fuentes jurídicas.

Madrid (Efe).—El juez Bueren también adoptó esta medida de prisión preventiva contra otro miembro de esta organización juvenil radical, Imanol Iparraguirre, quien podrá salir de la cárcel con el pago de una fianza de otros cinco millones, mientras que puso en libertad sin cargos a un tercer detenido, Antxón Oiokiegi.

Salaberría, que es miembro de las Juntas Generales de Guipúzcoa, y los otros dos jóvenes fueron detenidos el pasado miércoles en el País Vasco, concretamente cuando circulaban en un vehículo por Hernani (Guipúzcoa), por su presunta relación con los grupos que protagonizan actos de sabotaje y de "guerrilla urbana" en apoyo de las consignas de ETA.

Los tres detenidos fueron trasladados por la mañana a la Audiencia Nacional en el interior de un furgón de la Guardia Civil, que iba escoltado por un coche patrulla del instituto ar-

mado.

Un grupo de familiares y amigos de los detenidos que esperaba su llegada desde primeras horas de la mañana, prorrumpió en vítores y aplausos ante la presencia del furgón, que entró en la sede judicial a través del garaje, como es habitual en este tipo de conducciones de presuntos elementos terroristas.

Un hora después salió andando el detenido a quien Bueren dejó en libertad sin cargos, Antxón Oiokiegi, quien no quiso hacer declaraciones y se limitó a decir que se encontraba muy nervioso.

### Alditrans

Por otra parte, el portavoz de los trabajadores de Alditrans, Enrique Cercadillo, afirmó ayer en San Sebastián, al cumplirse 110 días del secuestro de su jefe José María Aldaya, que ETA "sabe muy bien" que el posible pago de un rescate "crea una gran preocupación por nuestros

empleos".

Cercadillo aseguró a Efe, tras la concentración silenciosa de una hora que los empleados de Alditrans realizan todos los sábados a mediodía en los jardines de Alderdi Eder de San Sebastián, que "bien sabe ETA que si al pasivo de la empresa, que hay que pagar, le añadimos el rescate, tendríamos que preocuparnos por nuestros empleos".

Indicó que, aun así, los compañeros de trabajo de José María Aldaya siguen trabajando "con la misma entereza de siempre, pero con esa inquietud añadida a la que nos tiene sometida ETA por el secuestro de nuestro amigo José Mari".

El portavoz de Alditrans señaló que la larga duración del secuestro, que pronto alcanzará los 117 días que permaneció en cautiverio el último secuestrado por ETA, Julio Iglesias Zamora, hace que los trabajadores tengan la esperanza de una pronta liberación.

Agradeció las diferentes iniciativas, en favor de la libertad de su compañero y jefe, y manifestó que los trabajadores no descartan "poner en marcha nuevas movilizaciones".

## BREVES

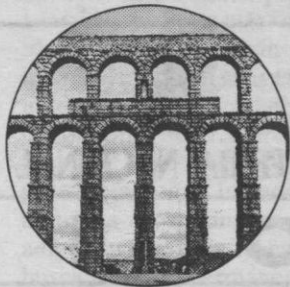
Un vecino del barrio santanderino de San Román de La Llanilla ha sido detenido por la Guardia Civil como presunto autor de la muerte de una anciana que fue hallada en su domicilio de la localidad cántabra de Cabezón de la Sal con un cuchillo de cocina clavado en el pecho. Según informaron fuentes de la Delegación del Gobierno, el detenido es Fernando Alonso García, soltero de 48 años y amigo de la víctima, Mercedes Alonso Fernández, de 75 años, a la que visitaba con cierta frecuencia.

El montañero Ricardo Muñoz Maza, de 23 años y vecino de la localidad cántabra de Astillero, falleció ayer al despeñarse cuando realizaba la ruta del Cares, en los Picos de Europa, informaron fuentes de Protección Civil. Las mismas fuentes indicaron que el montañero se despeñó desde una altura de unos 50 metros cuando intentaba acceder desde la antigua ruta a la nueva senda.

El cadáver de un joven de 19 años, cuyo cuerpo presentaba cuatro impactos de bala, fue encontrado ayer en el rellano de un edificio de Valencia informaron fuentes de la Jefatura Superior de Policía de Valencia. El cuerpo de David S.F. fue descubierto por una vecina del inmueble, situado en la calle San José de Calasanz número 21, cuando la mujer, tras escuchar ruidos, salió al rellano del séptimo piso y encontró el cuerpo del joven.

COMPRE UNA PARA  
SUS FAMILIARES

# SEGOVIA EN PLATA



COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar  
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**  
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda  
**300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN  
EXCLUSIVA  
Y LIMITADA



Junta de  
Castilla y León

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

GRATIS UNA LAMINA  
del artista Pedro Ignacio Concepción



# Degolladas nueve mujeres argelinas por integristas islámicos

Argel (Efe).— Nueve mujeres, esposas de milicianos rurales, fueron degolladas por presuntos integristas islámicos durante la noche del pasado 19 de agosto en una aldea de la provincia de Mila, en el este de Argelia, informó ayer el diario "Le Matin".

La noticia de este asesinato colectivo ocupa toda la portada del matutino, que no facilitó más detalles sobre las circunstancias de las muertes.

Tres de los cadáveres estaban carbonizados y los otros seis decapitados, añadió el diario. La noticia no fue confirmada por fuentes oficiales.

Mientras, el moderado moderado Partido del Renacimiento Islámico (ENAHDA), uno de los siete firmantes del "Acuerdo de Roma", anunció que no participará en las elecciones presidenciales cuya primera vuelta se celebrará el próximo 16 de noviembre, informó ayer sábado, la prensa local.

El presidente de este partido, Abdalá Yabalá, a quien un sector de la prensa consideraba como "presidenciable", declaró con anterioridad que el Comité directivo de ENAHDA iba a celebrar una reunión para decidir sobre este asunto.

Juppe justifica las pruebas que se realizarán en el Pacífico Sur

## "La disuasión nuclear francesa es una apuesta para la paz en Europa"

El primer ministro francés, Alain Juppé, afirmó que "la disuasión nuclear de Francia no es sólo la garantía de la independencia de este país, sino también una apuesta para la paz y la seguridad en Europa". Francia está

convencida de que la Unión Europea (UE) no sobreviviría al abandono de sus responsabilidades en materia de seguridad y defensa", explicó Juppé en un artículo que publicaba ayer el diario "Le Figaro".

París (Efe).—Sin embargo, "es grande la tentación de cerrar los ojos ante las amenazas a largo plazo y de ponerse sólo en manos de la alianza americana para nuestra seguridad", añadió.

El jefe del Gobierno francés no se mostró sorprendido por las protestas y hostilidades procedentes de la zona del Pacífico y de las organizaciones anti nucleares.

Pero consideró "sorprendentes las posiciones tomadas por ciertos Estados amigos o aliados en el seno mismo de la UE, pues la disuasión nuclear francesa es también una garantía de independencia para Europa".

Agregó que la moratoria instaurada en 1992 fue "prematura" y no permitió acabar las pruebas nucleares que Francia necesita efectuar en el Pacífico Sur para continuar disponiendo "a largo plazo de armas fiables y seguras".

"Las pruebas que comenzarán en septiembre en el Pa-

cífico Sur y que está previsto terminen en mayo de 1996 serán las últimas. Sin ellas, una Europa fuerte y respetada no podrá construirse", concluyó Juppé.

Mientras, la Comisión Europea analizará atentamente los informes confidenciales facilitados por Francia sobre el impacto que tendrán los ensayos nucleares franceses en el Pacífico, informó un portavoz comunitario.

### Información

Expertos franceses y de la Comisión se reunieron cerca de París, a petición del Ejecutivo comunitario, para pedir información y datos suplementarios sobre las consecuencias para la salud y el medio ambiente de los ensayos nucleares franceses.

El Ejecutivo comunitario ha solicitado también que una misión de verificación de expertos comunitarios tenga acceso a las instalaciones de control de los ensayos nuclea-

res. Las autoridades francesas en principio no se niegan a tal demanda y se mantendrán las conversaciones sobre la fecha y modalidades de tal misión, señalaron las mismas fuentes.

Por otra parte, Alain Madelin, que hasta el viernes ocupaba uno de los ministerios claves del Gobierno conservador en Francia, el de Economía, confirmó ayer la polémica actitud que le llevó a la dimisión forzada.

"Se puede dejar a un lado al ministro de Economía, pero no se pueden dejar de lado los problemas", afirmó Madelin. Sobre su salida del Gobierno, el ex ministro explicó que se trataba de algo natural.

"Es la regla. Cuando hay un desacuerdo entre el ministro de Economía y Finanzas y el Primer ministro, es el ministro de Economía y Finanzas el que se va", añadió.

Estas son las primeras declaraciones públicas de Madelin tras su dimisión.

# Casas de lujo a precio de saldo para políticos y sindicalistas italianos

Roma (Efe).— Un nuevo escándalo ha sacudido Italia al conocerse que destacados políticos y sindicalistas disfrutaban de casas del Estado situadas en el centro histórico de Roma y otras ciudades del país a cambio de unos alquileres irrisorios.

El caso de los "alquileres fáciles" acaparaba ayer las portadas de los diarios un día después de que el ministro de Trabajo, Tiziano Treu, se decidiera a hacer públicas las listas de los inquilinos de los pisos del Instituto Nacional de Previsión Social (INPS).

Los periodistas tuvieron a su disposición una hora para revisar las listas a la caza de nombres conocidos, entre los que encontraron al secretario del progresista Partido Democrático de la Izquierda (PDS), Massimo D'Alema; el "número dos" de esta formación, Walter Veltroni; y el ex secretario socialista Ottaviano Del Turco.

Otros beneficiarios de la casa sociales son el secretario de la central socialista CISL, Sergio D'Antoni; el presidente de Refundación Comunista, Armando Cossutta; y la "histórica" dirigente del PDS Nilde Iotti.

|  <b>LOTERIA NACIONAL</b> |                                                                                                                        | <b>SORTEO DEL DIA</b><br><b>26 DE AGOSTO DE 1995</b><br>Doce series de 100.000 billetes cada una |                                                             |                                                                                      |                                                                                  | <b>SORTEO</b><br><b>68</b><br><b>95</b>                                                             | Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final<br><br>Estos premios podrán cobrarse hasta el día 27 de noviembre de 1995, INCLUSIVE |  |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 0                                                                                                           | 1                                                                                                                      | 2                                                                                                | 3                                                           | 4                                                                                    | 5                                                                                | 6                                                                                                   | 7                                                                                                                                                                                                     | 8                                                                                     | 9                    |
| Números    Pesetas                                                                                          | Números    Pesetas                                                                                                     | Números    Pesetas                                                                               | Números    Pesetas                                          | Números    Pesetas                                                                   | Números    Pesetas                                                               | Números    Pesetas                                                                                  | Números    Pesetas                                                                                                                                                                                    | Números    Pesetas                                                                    | Números    Pesetas   |
| 29300 ..... 50.000                                                                                          | 29301 ..... 55.000                                                                                                     | 29302 ..... 50.000                                                                               | 29303 ..... 50.000                                          | 29304 ..... 50.000                                                                   | 29305 ..... 50.000                                                               | 29306 ..... 50.000                                                                                  | 29307 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29308 ..... 50.000                                                                    | 29309 ..... 55.000   |
| 29310 ..... 50.000                                                                                          | 29311 ..... 55.000                                                                                                     | 29312 ..... 50.000                                                                               | 29313 ..... 50.000                                          | 29314 ..... 50.000                                                                   | 29315 ..... 50.000                                                               | 29316 ..... 60.000                                                                                  | 29317 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29318 ..... 50.000                                                                    | 29319 ..... 55.000   |
| 29320 ..... 50.000                                                                                          | 29321 ..... 55.000                                                                                                     | 29322 ..... 50.000                                                                               | 29323 ..... 50.000                                          | 29324 ..... 50.000                                                                   | 29325 ..... 50.000                                                               | 29326 ..... 50.000                                                                                  | 29327 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29328 ..... 50.000                                                                    | 29329 ..... 55.000   |
| 29330 ..... 50.000                                                                                          | 29331 ..... 55.000                                                                                                     | 29332 ..... 50.000                                                                               | 29333 ..... 50.000                                          | 29334 ..... 50.000                                                                   | 29335 ..... 50.000                                                               | 29336 ..... 50.000                                                                                  | 29337 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29338 ..... 50.000                                                                    | 29339 ..... 55.000   |
| 29340 ..... 50.000                                                                                          | 29341 ..... 55.000                                                                                                     | 29342 ..... 50.000                                                                               | 29343 ..... 50.000                                          | 29344 ..... 50.000                                                                   | 29345 ..... 50.000                                                               | 29346 ..... 50.000                                                                                  | 29347 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29348 ..... 50.000                                                                    | 29349 ..... 55.000   |
| 29350 ..... 50.000                                                                                          | 29351 ..... 55.000                                                                                                     | 29352 ..... 50.000                                                                               | 29353 ..... 50.000                                          | 29354 ..... 50.000                                                                   | 29355 ..... 50.000                                                               | 29356 ..... 50.000                                                                                  | 29357 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29358 ..... 50.000                                                                    | 29359 ..... 55.000   |
| 29360 ..... 50.000                                                                                          | 29361 ..... 55.000                                                                                                     | 29362 ..... 50.000                                                                               | 29363 ..... 50.000                                          | 29364 ..... 50.000                                                                   | 29365 ..... 50.000                                                               | 29366 ..... 50.000                                                                                  | 29367 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29368 ..... 50.000                                                                    | 29369 ..... 55.000   |
| 29370 ..... 50.000                                                                                          | 29371 ..... 55.000                                                                                                     | 29372 ..... 50.000                                                                               | 29373 ..... 50.000                                          | 29374 ..... 50.000                                                                   | 29375 ..... 50.000                                                               | 29376 ..... 50.000                                                                                  | 29377 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29378 ..... 50.000                                                                    | 29379 ..... 55.000   |
| 29380 ..... 1.193.000                                                                                       | 29381 ..... 40.000.000                                                                                                 | 29382 ..... 1.193.000                                                                            | 29383 ..... 50.000                                          | 29384 ..... 50.000                                                                   | 29385 ..... 100.000                                                              | 29386 ..... 50.000                                                                                  | 29387 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29388 ..... 50.000                                                                    | 29389 ..... 55.000   |
| 29390 ..... 50.000                                                                                          | 29391 ..... 55.000                                                                                                     | 29392 ..... 50.000                                                                               | 29393 ..... 50.000                                          | 29394 ..... 50.000                                                                   | 29395 ..... 50.000                                                               | 29396 ..... 60.000                                                                                  | 29397 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 29398 ..... 50.000                                                                    | 29399 ..... 55.000   |
| 87100 ..... 75.000                                                                                          | 87101 ..... 55.000                                                                                                     | 87102 ..... 50.000                                                                               | 87103 ..... 50.000                                          | 87104 ..... 50.000                                                                   | 87105 ..... 50.000                                                               | 87106 ..... 50.000                                                                                  | 87107 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87108 ..... 50.000                                                                    | 87109 ..... 55.000   |
| 87110 ..... 50.000                                                                                          | 87111 ..... 55.000                                                                                                     | 87112 ..... 50.000                                                                               | 87113 ..... 50.000                                          | 87114 ..... 622.000                                                                  | 87115 ..... 20.000.000                                                           | 87116 ..... 632.000                                                                                 | 87117 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87118 ..... 50.000                                                                    | 87119 ..... 55.000   |
| 87120 ..... 50.000                                                                                          | 87121 ..... 55.000                                                                                                     | 87122 ..... 50.000                                                                               | 87123 ..... 50.000                                          | 87124 ..... 50.000                                                                   | 87125 ..... 50.000                                                               | 87126 ..... 50.000                                                                                  | 87127 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87128 ..... 50.000                                                                    | 87129 ..... 55.000   |
| 87130 ..... 50.000                                                                                          | 87131 ..... 55.000                                                                                                     | 87132 ..... 50.000                                                                               | 87133 ..... 50.000                                          | 87134 ..... 50.000                                                                   | 87135 ..... 50.000                                                               | 87136 ..... 50.000                                                                                  | 87137 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87138 ..... 50.000                                                                    | 87139 ..... 55.000   |
| 87140 ..... 50.000                                                                                          | 87141 ..... 55.000                                                                                                     | 87142 ..... 50.000                                                                               | 87143 ..... 50.000                                          | 87144 ..... 50.000                                                                   | 87145 ..... 50.000                                                               | 87146 ..... 50.000                                                                                  | 87147 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87148 ..... 50.000                                                                    | 87149 ..... 55.000   |
| 87150 ..... 50.000                                                                                          | 87151 ..... 55.000                                                                                                     | 87152 ..... 50.000                                                                               | 87153 ..... 60.000                                          | 87154 ..... 50.000                                                                   | 87155 ..... 50.000                                                               | 87156 ..... 50.000                                                                                  | 87157 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87158 ..... 50.000                                                                    | 87159 ..... 55.000   |
| 87160 ..... 50.000                                                                                          | 87161 ..... 55.000                                                                                                     | 87162 ..... 50.000                                                                               | 87163 ..... 50.000                                          | 87164 ..... 50.000                                                                   | 87165 ..... 50.000                                                               | 87166 ..... 50.000                                                                                  | 87167 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87168 ..... 50.000                                                                    | 87169 ..... 55.000   |
| 87170 ..... 50.000                                                                                          | 87171 ..... 55.000                                                                                                     | 87172 ..... 50.000                                                                               | 87173 ..... 50.000                                          | 87174 ..... 50.000                                                                   | 87175 ..... 50.000                                                               | 87176 ..... 50.000                                                                                  | 87177 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87178 ..... 50.000                                                                    | 87179 ..... 55.000   |
| 87180 ..... 50.000                                                                                          | 87181 ..... 80.000                                                                                                     | 87182 ..... 50.000                                                                               | 87183 ..... 50.000                                          | 87184 ..... 50.000                                                                   | 87185 ..... 50.000                                                               | 87186 ..... 50.000                                                                                  | 87187 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87188 ..... 50.000                                                                    | 87189 ..... 55.000   |
| 87190 ..... 50.000                                                                                          | 87191 ..... 55.000                                                                                                     | 87192 ..... 50.000                                                                               | 87193 ..... 50.000                                          | 87194 ..... 50.000                                                                   | 87195 ..... 50.000                                                               | 87196 ..... 60.000                                                                                  | 87197 ..... 55.000                                                                                                                                                                                    | 87198 ..... 50.000                                                                    | 87199 ..... 55.000   |
| <b>Terminaciones</b><br>100 ..... 25.000                                                                    | <b>Terminaciones</b><br>9771 ..... 130.000<br>381 ..... 80.000<br>411 ..... 30.000<br>81 ..... 30.000<br>1 ..... 5.000 | <b>Terminaciones</b><br>852 ..... 25.000<br>872 ..... 25.000                                     | <b>Terminaciones</b><br>033 ..... 25.000<br>53 ..... 10.000 | <b>Terminaciones</b><br>4815 ..... 125.000<br>9815 ..... 125.000<br>385 ..... 50.000 | <b>Terminaciones</b><br>4086 ..... 125.000<br>16 ..... 10.000<br>96 ..... 10.000 | <b>Terminaciones</b><br>4297 ..... 130.000<br>757 ..... 30.000<br>967 ..... 30.000<br>7 ..... 5.000 | <b>Terminaciones</b><br>258 ..... 25.000                                                                                                                                                              | <b>Terminaciones</b><br>889 ..... 30.000<br>9 ..... 5.000                             | <b>Terminaciones</b> |
| ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS           |                                                                                                                        |                                                                                                  |                                                             |                                                                                      |                                                                                  |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |                      |
| <b>PREMIO ESPECIAL</b><br>396.000.000 Ptas.<br>Núm. 29381<br>PRIMER PREMIO                                  |                                                                                                                        |                                                                                                  |                                                             | <b>FRACCION</b><br>9.ª                                                               | <b>SERIE</b><br>6.ª                                                              | <b>PREMIO ACUMULADO</b><br>400.000.000                                                              |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |                      |



## Recorrido triunfal de Tudjman por la Krajina

El acontecimiento de ayer en Croacia era el recorrido triunfal de su presidente, Franjo Tudjman, por la ruta Zagreb-Split, que pasa por Knin, capital de la reconquistada región de Krajina. Con este viaje triunfal de Tudjman se reabrirá la estratégica vía férrea mencionada, cerrada desde 1991, que tradicionalmente recorría el "Marian Express".

El "tren de la libertad", con 20 vagones y unos 500 pasajeros, entre ellos los miembros del cuerpo diplomático, funcionarios croatas de alto rango, croatas desplazados de sus hogares en 1991, inválidos de guerra y diversos representantes de la vida pública de Croacia, recorrerá hoy 423 kilómetros, desde Zagreb hasta la ciudad portuaria de Split.

Tudjman declaró que con la liberación de Krajina, "Croacia se ha abierto camino hacia el bienestar" y se ha convertido en "una potencia con la que deben contar todos, incluso quienes preferían que no existiéramos".

El presidente croata añadió que también se liberará el resto de los territorios de la república que aún están en poder de los serbios.

Al referirse al éxodo de más de 150.000 serbios de Krajina, que huyeron ante la ofensiva croata, Tudjman dijo que gran parte de la minoría serbia no quiso aceptar el Estado de Croacia por estar acostumbrados a privilegios de los que gozaban en la antigua Yugoslavia como pueblo dominante.

"Los invitamos a quedarse y a reconocer a Croacia como su estado y patria, pero se fueron. Que tengan buen viaje", exclamó Tudjman. Acerca de la reapertura de la vía férrea Zagreb-Knin-Split, el ministro de Transportes, Ivica Mudrinic, indicó que "este viaje simboliza la libertad croata".



Una mujer corre con su hijo en brazos en la ciudad de Sarajevo delante de un casco azul francés

Los efectivos bosnios impiden el acceso de convoyes de la ONU

## Crece la tensión entre los cascos azules y el Ejército bosnio

Las tensiones entre los cascos azules y el Gobierno bosnio, ahora al rojo vivo, pueden desembocar en un enfrentamiento si las fuerzas gubernamentales no desbloquean el despliegue de la Fuerza de Intervención Rápida (FIR), según insinuaron ayer sábados portavoces de UNPROFOR.

Sarajevo (Efe).—Un día después de informar de un ataque contra el cuartel de UNPROFOR en Gorazde, en el que los cascos azules británicos mataron a dos soldados "descontrolados" del Ejército bosnio e hirieron a otro, los portavoces de las fuerzas paz de la ONU advirtieron de posibles consecuencias al Gobierno de Sarajevo.

Si los efectivos bosnios no dejan de impedir el paso de los convoyes de la ONU, éstos podrían intentar saltarse los controles gubernamentales sea como sea, según transmitió ayer la sede de UNPROFOR, donde existe "irritación" por la actitud de las autoridades de Bosnia. En rueda de prensa, el portavoz militar de UNPROFOR, el teniente coronel británico Chris Vernon, afirmó: "si no hay acuerdo (con el Gobier-

no bosnio) tendremos que enviar los convoyes de todas maneras, ya que no podemos dejar a nuestros soldados sin suministros".

### Despliegue de la FIR

El portavoz principal de los cascos azules en Bosnia, Alexander Ivanko, declaró que "se está jugando con el despliegue de la FIR", en lo que parecía una amenaza velada de que la introducción de esta nueva fuerza especial, de hasta 10.000 soldados, podría cancelarse si no recibe mayor cooperación de las autoridades bosnias.

Si bien Ivanko informó de que ayer por la mañana se consiguió colocar en el monte Igman, cerca de Sarajevo, una segunda batería de cuatro piezas de artillería de 155 milímetros, se quejó de que "hemos tardado

dos semanas en situar cuatro cañones".

Ivanko acusó al Gobierno de Bosnia de crear una situación en que "la Fuerza de Intervención Rápida ha sido poco rápida".

Fuentes de UNPROFOR reconocieron, extraoficialmente, que el problema se centra en la falta de control de las fuerzas bosnias por parte del Gobierno de Sarajevo.

La FIR se ha visto bloqueada precisamente en una zona controlada por los croatas de Bosnia, cuyas fuerzas unificaron su mando con el del Ejército hace más de un año, tras recibir presiones de Washington, pero sólo sobre el papel. Las cuatro primeras piezas de artillería de la FIR, tras los retrasos ocasionados por las fuerzas bosnias, llegaron al monte Igman hace una semana.

Estas armas, con un alcance de 26 kilómetros, ya se emplearon esta semana para destruir un mortero serbio que había herido a seis "cascos azules" egipcios.

## Adams rechaza las medidas del Gobierno británico para los presos del IRA

Dublín (Efe).— El líder del Sinn Féin, Gerry Adams, rechazó ayer las medidas anunciadas el viernes por el ministro británico para el Ulster, sir Patrick Mayhew, por considerarlas "una respuesta inadecuada al proceso de paz".

En un acto político celebrado en Dublín, al que asistieron más de 5.000 personas, Adams calificó el paquete de reformas anunciado por Mayhew, que incluye el incremento de la remisión de penas para los terroristas, como medidas con "mucho retórica y poca sustancia".

En tal sentido, afirmó que el Gobierno británico ha desperdiciado una oportunidad genuina para lograr una "justa y duradera paz" y dijo que a Londres no se le debería permitir "interpretar mal la situación" en el Ulster.

"Necesitamos -dijo- que el Gobierno británico actúe con tanta urgencia en situación de paz como actuó en situación de guerra".

Tras efectuar un llamamiento al Gobierno irlandés para que logre que Londres "deje de jugar con el proceso de paz", Adams insistió en la necesidad de que se celebren conversaciones multipartitas sobre el futuro del Ulster. "Es una vergüenza que tras un año del cese de la actividad del IRA (Ejército Republicano Irlandés), nadie en esta isla tenga idea de cuándo podrán dar comienzo las conversaciones entre todos los partidos", agregó el líder del Sinn Féin. Este acto político fue convocado por el Congreso Nacional Irlandés, que agrupa a las organizaciones de ambos lados de la frontera que buscan una paz permanente en el Ulster.

### PANORAMICA

**IRAK.**— El presidente de Irak, Saddam Husein, encabezó ayer una reunión con varios oficiales de su Ejército, incluido el ministro de Defensa, el teniente general Sultan Hashem, informó la agencia iraquí INA. Este es el segundo encuentro que el presidente iraquí mantiene con los máximos responsables de su país en tres días.

**CISJORDANIA.**—La Autoridad Nacional Palestina (ANP) e Israel firmarán hoy en El Cairo un acuerdo para el traspaso de ocho poderes del Gobierno militar israelí a los palestinos en Cisjordania, dijo ayer el representante de la ANP ante la Liga Árabe, Mohamad Sobeih.

**PERU.**— Las autoridades peruanas descubrieron el asesinato de 15 fieles disidentes de la secta religiosa que lidera el ex candidato a la presidencia Ezequiel Ataucusi, tras ser capturados diez de los trece sicarios que cometieron el genocidio. La Policía efectuó estas detenciones en el caserío de Sirasede de la secta "Misión Israelita del Nuevo Pacto Universal".



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Argelina Martín Hernández**

Falleció en Segovia  
el día 17 de agosto de 1995

A los 88 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada familia,

Agradecen a cuantas personas les acompañaron a los cultos celebrados por su eterno descanso. Asimismo comunican que el funeral que se oficie el día 30, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicado por su alma.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Luis Domínguez Rueda**

Falleció en Segovia

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana lunes día 28 de agosto, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, M<sup>a</sup> Fuencisla Martínez Jiménez; hija, Mari Fuen Domínguez Martínez; hijo político, José Luis Gilarranz Alonso; nieto, Luis José; hermanos, Felisa, Sor María Cruz (religiosa dominica), José, Vicente y Concepción Domínguez Rueda; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

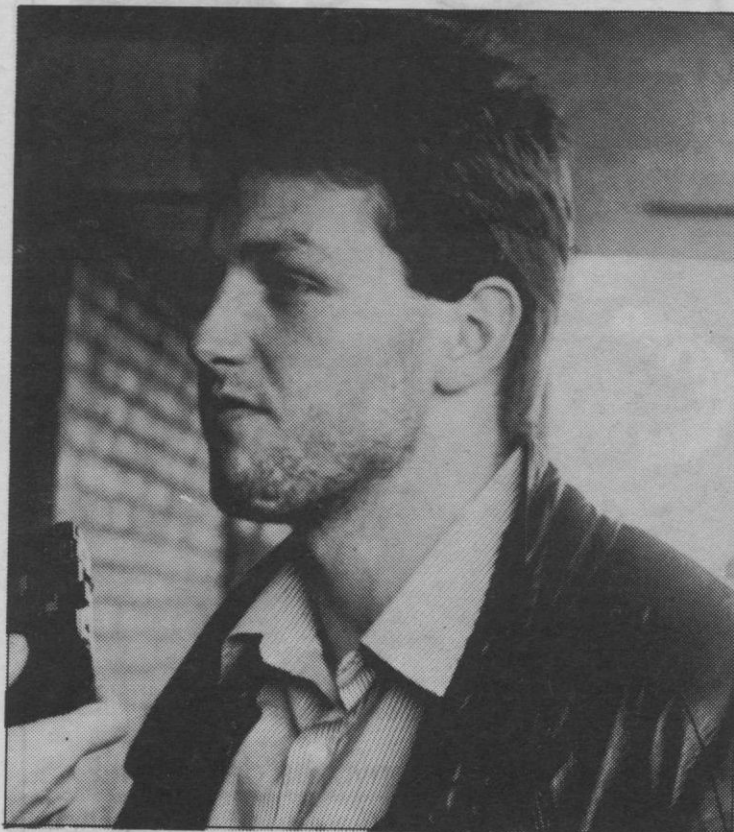


## NOTICIAS BREVES EL DEPORTE

**CICLISMO.**— Si las promesas las cumplen **Joaquín Migueláñez Arribas** correrá la próxima temporada como profesional en el equipo Santa Clara. Lo que sería el colmo de la mala suerte para el gran ciclista que es Migueláñez es que el citado equipo no encontrara la forma de llevar adelante el nuevo rumbo que se le pretende dar. Hay pocos equipos para corredores profesionales cualquier desaparición deja en la "calle" a un amplio colectivo.

\*\*\*

Bajo el título "la cupo vuelta de la ONCE", este organismo va a desarrollar un concurso coincidiendo con la Vuelta a España. Los participantes deben reunir una colección de cinco cupones, uno de cada día de la semana, aunque no es necesario que pertenezcan a la misma semana. Los cupones deberá ser enviados al apartado 41.114, 28080 de Madrid, aportando datos personales y dirección completa. La recepción de cartas, que comenzó el pasado día 21, estará abierta hasta el 29 de septiembre. Los sorteos se celebrarán entre los días 4 y 29 de septiembre, siendo el premio principal 20 bicicletas de carretera valoradas en 95.000 pesetas cada una y 20 equipaciones, maillots, culotte y gorra, con los colores del Club Deportivo ONCE. Todas las personas que envíen su colección correcta de cupones y sus datos personales, recibirán una camiseta de la ONCE. Máximo una camiseta por dirección y persona. El nombre de los premiados se dará a



Chema no comenzará la temporada.

JUAN MARTIN

conocer diariamente en el programa Telecupon que emite Tele 5.

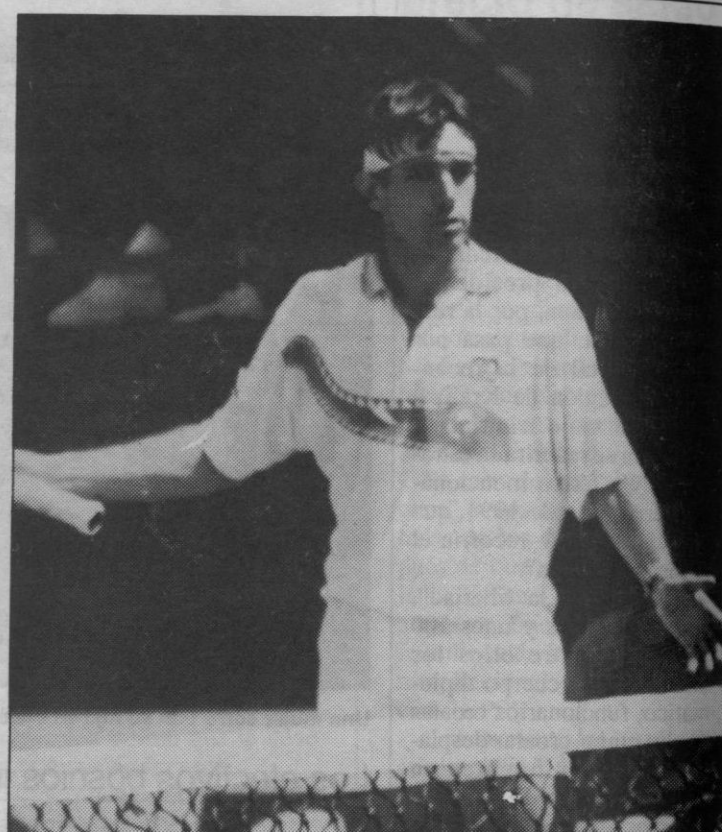
**BALONCESTO.**— Pese a que su nuevo equipo, C.B. Fonxesta Lugo, perdió por amplia diferencia jugando con Halcón Viajes en el primer amistoso de la pretemporada, **Belén Serrano** fue la máxima anotadora del conjunto gallego y del encuentro con 14 puntos. Teniendo en cuenta que en el mismo equipo juegan Mirchandani, Henningsen, la americana Kaffman y Arancha Prieto, entre otras, la jugadora segoviana ya ha dejado

constancia de su buen hacer.

**TENIS.**— La primera reunión del equipo de organización del torneo de El Espinar ha convocado su primera reunión para el día 15 de septiembre. El programa establecido comienza así a ponerse en práctica, de esta forma se conocerá con la antelación precisa si hay apoyos suficientes para organizar o no la décimo primera edición del torneo.

\*\*\*

Los organizadores del Gran Prix de Valencia, **Sergio Casal** y **Emilio Sánchez Vicario**, ya



El tenis sigue siendo noticia.

JUAN MARTIN

han hecho ofertas al equipo de trabajo del torneo de El Espinar, Escuela de Quiromasaje, azafatas, administración, etc., para que colaboren con ellos en la organización del levantino. La experiencia adquirida por el torneo segoviano va creando escuela.

**FUTBOL.**— El presidente del equipo **Nava Molduras** de regional preferente, **Francisco Gómez**, hizo una oferta a **Paco Maroto** para que este jugara en la presente temporada con el conjunto navero. El jugador ya había firmado ficha con el Puer-

ta Bonita madrileño y no quiso volverse atrás. La oferta económica era interesante.

\*\*\*

No ha comenzado con "buen pie" la temporada para **José M. Esteban Blanco "Chema"**. El portero de la **G. Segoviana** fue intervenido de menisco y si las cosas no evolucionan a mejor, pudiera tener que pasar de nuevo por otro proceso quirúrgico en la misma rodilla. Esa es la causa por la que el entrenador azulgrana ha fichado a **Tapias**, que en la pasada temporada jugó en el Almazán.

Dieciseis son los equipos que forman el grupo III de la liga nacional juvenil en el que se encuentra el C.D. Quintanar. Son nuevos en la categoría los clubes Puente Castro, Deportivo Arenas, C.F. Peña y Endesa.

3.9.95 (1ª)-14.1.96 (16ª)

Puente Castro-Quintanar  
Betis-Peña Castilla  
Endesa-D. Arenas  
San Esteban-Ribert  
Zamora-Peña A. José  
Palencia-Villa Angeles  
R. Avila-Renault  
U.D. Salamanca-C.F. Peña

10.9.95 (2ª)-21.1.96 (17ª)

Quintanar-U.D. Salamanca  
P. Castilla- Puente Castro  
D. Arenas-Betis  
Ribert-Endesa  
P. Antonio José-San Esteban  
Villa Angeles-Zamora  
Renault-Palencia  
C.F. Peña-Real Avila

17.9.95 (3ª)-28.1.96 (18ª)

Quintanar- Peña Castilla  
Puente Castro-Arenas  
Betis-Ribert  
Endesa-Peña A. José  
San Esteban-Villa Angeles  
Zamora-Renault  
Palencia-C.F. Peña  
Salamanca-R. Avila

24.9.95 (4ª)-4.2.96 (19ª)

Arenas-Quintanar  
P. castilla-Salamanca  
Ribert-Puente Castro  
Peña A. José-Betis  
Villa Angeles-Endesa

## Calendario de liga nacional juvenil de fútbol. Grupo III

Renault-San Esteban  
C.F. Peña-Zamora  
Real Avila-Palencia

1.10.95 (5ª)-11.2.96 (20ª)

Quintanar-Ribert  
P. Castilla-Arenas  
Puente Castro-Peña A. José  
Betis-Villa Angeles  
Endesa Renault  
San Esteban-C.F. Peña  
Zamora-Real Avila  
Salamanca-Palencia

8.10.95 (6ª)-18.2.96 (21ª)

Peña A. José-Quintanar  
Arenas-Salamanca  
Ribert-Peña Castilla  
Villa Angeles-Puente Castro  
Renault- Betis  
C.F. Peña-Endesa  
R. Avila-San Esteban  
Palencia-Zamora

15.10.95 (7ª)-25.2.96 (22ª)

Quintanar-Villa Angeles  
Arenas-Ribert  
P. Castilla-Peña A. José  
Puente Castro-Renault  
Betis-Peña  
Endesa-Real Avila  
San Esteban-Palencia  
Salamanca-Zamora

22.10.95 (8ª)-3.3.96 (23ª)

Renault-Quintanar

Ribert-Salamanca  
Peña A. José-Arenas  
Villa Angeles-Peña Castilla  
Peña-Puente Castro  
Real Avila-Betis  
Palencia-Endesa  
Zamora-San Esteban

5.11.95 (9ª)-19.3.96 (24ª)

Quintanar-C. F. Peña  
Ribert-Peña A. José  
Arenas-Villa Angeles  
Peña Castilla-Renault  
Puente Castro-Avila  
Betis-Palencia  
Endesa-Zamora  
Salamanca-San Esteban

12.11.95 (10ª)-24.3.96 (25ª)

Avila-Quintanar  
Peña A. José-Salamanca  
Villa Angeles-Ribert  
Renault-Arenas  
Peña-Peña Castilla  
Palencia-Puente Castro  
Zamora-Betis  
San Esteban-Endesa

19.11.95 (11ª)-31.3.96 (26ª)

Quintanar-Palencia  
Peña A. José-Villa Angeles  
Ribert-Renault  
Arenas-Peña  
Peña Castilla-Avila  
Puente Castro-Zamora  
Betis-San Esteban

Salamanca-Endesa

26.11.95 (12ª)-14.4.96 (27ª)

Zamora-Quintanar  
Villa Angeles-Salamanca  
Renault-Peña A. José  
Peña-Ribert  
Avila-Arenas  
Palencia-Peña Castilla  
San Esteban-Puente Castro  
Endesa-Betis

3.12.95 (13ª)-21.4.96 (28ª)

Quintanar-San Esteban  
Villa Angeles-Renault  
Peña A. José-Peña  
Ribert-Avila  
Arenas-Palencia  
Peña Castilla-Zamora  
Puente Castro-Endesa  
Salamanca-Betis

10.12.95 (14ª)-28.4.96 (29ª)

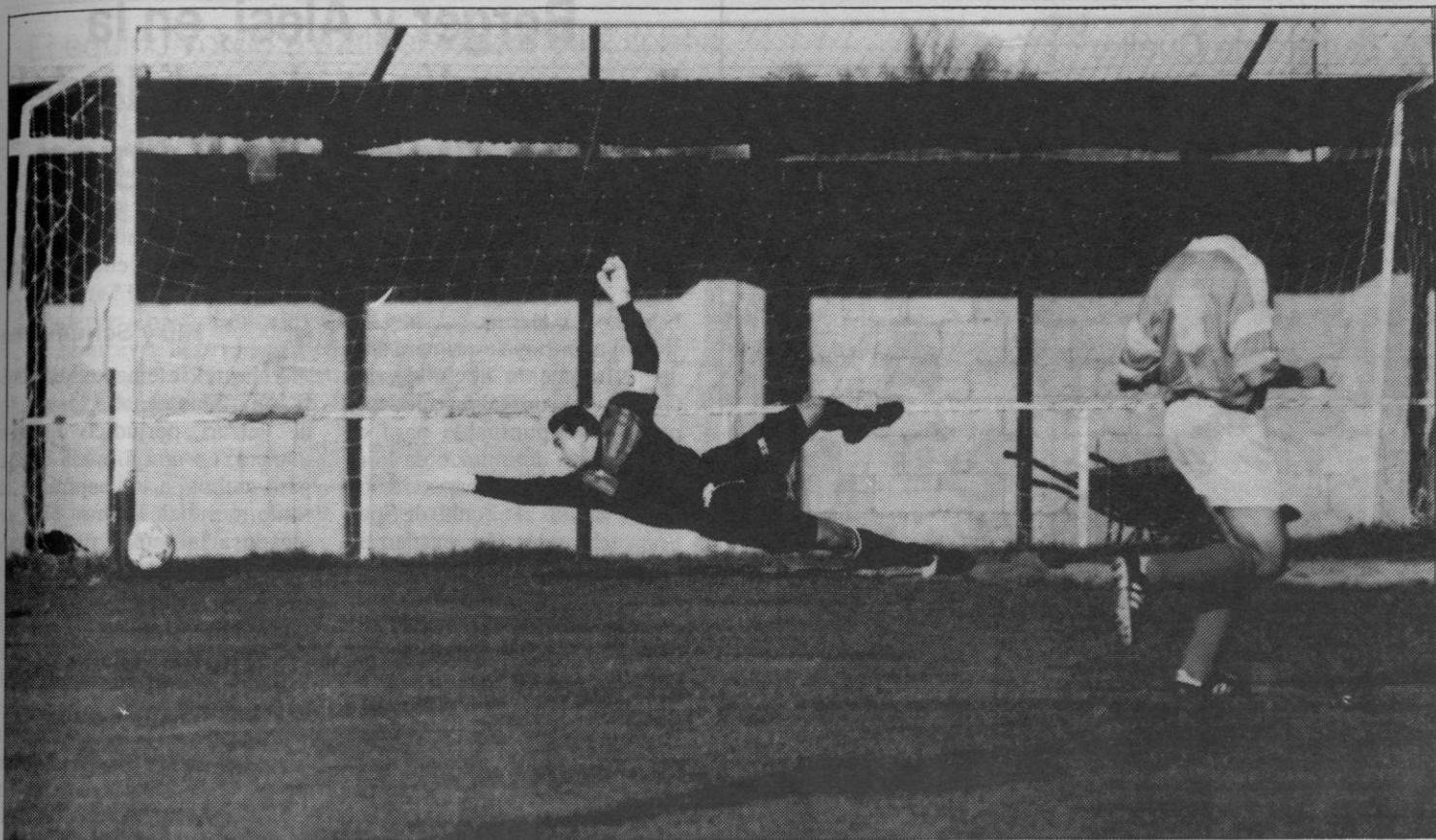
Endesa-Quintanar  
Salamanca-Renault  
Peña-Villa Angeles  
Avila-Peña A. José  
Palencia-Ribert  
Zamora-Arenas  
San Esteban-Peña Castilla  
Betis-Puente Castro

17.12.95 (15ª)-1.5.96 (30ª)

Quintanar-Betis  
Renault-Peña  
Villa Angeles-Avila  
Peña A. José-Palencia  
Ribert-Zamora  
Arenas-San Esteban  
Peña Castilla-Endesa  
Puente Castro-Salamanca



FUTBOL



El espectáculo, a punto de comenzar.

JUAN MARTIN

El grupo VIII, con 21 equipos y 42 partidos

## Repaso a resultados y actuaciones de los equipos en la pretemporada

El Real Avila cuanta con un presupuesto de 28 millones de pesetas

A punto de comenzar una nueva temporada de fútbol en la tercera división, dentro del grupo VIII todos los equipos han trabajado en la pre temporada con la idea de una mejor preparación. Su única finalidad es la de comenzar la competición en la mejor forma posible.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El primer domingo de septiembre comienza la liga en el grupo VIII de la tercera división, y si los clubes de primera se quejan porque son 22, aquí serán 21, descansando uno cada jornada y jugando a lo largo de 42 encuentros. La inclusión del Real Burgos puso las cosas un poco más difíciles.

A lo largo de estas últimas semanas de agosto los equipos aprovecharon para intentar poner a punto su plantilla. De esas actividades, con el fin de conocer mejor quien es quien en el grupo, escribimos.

### ATLETICO ASTORGA

El equipo maragato que dirige Canelas ha recuperado la categoría. Quizás por ello, por no volver a las andadas, ha formado un buen equipo. Sus resultados de sus amistosos en la pre temporada fueron estos, a falta del partido que juega mañana frente a La Bañeza:

At. Astorga 2- Real Avilés 3 (segunda B)

At. Astorga 1-Langreo 1 (2ª B)

At. Astorga 0-Cultural Leonesa 2

### ATLETICO BURGALES

Ha sido uno de los conjuntos que ha realizado más completa pretemporada. Mantiene el bloque de la campaña anterior que integran Paco, Luis, Raul, Tamayo, Ricardo, Jesús, Roberto,

Deivi, Salva, Lucio, Fran, César, Sugus, Rodri y Ake, si bien la plantilla no está aún cerrada. El presupuesto para la campaña es de 20 millones

#### Resultados:

XXX Trofeo "Pisuegra": Tardajos 0-At. Burgalés 3

XXII trofeo "Ciudad de Biviesca": At. Burgalés 3-Mirandes 0;

Briviesca 1-At. Burgalés 0

Trofeo de "Las Piraguas": At. Burgalés 2- Naval 0 (3ª)

Ribert 1-At. Burgalés 0

Pradoluengo 0(regional)-At. Burgalés 7

### ATLETICO BEMBIBRE

El conjunto ha incorporado muchas caras nuevas y ha rebajado de la media de edad de sus futbolistas, si bien continúa en el equipo el cuadro de veteranos. Dieciséis son los jugadores que está utilizando Miguel Angel Alvarez Tomé en los amistosos, Jesús (que retorna tras haber estado en el Sp.de Gijón), Nazario, Prieto, Puente, Cesi, Juan Carlos, Salmerón, Mediavilla, Mingui, Luis Felipe, Osa, Cuéllar, Arienza, Aláez, Casimiro, Jairo, César, Santi, Cantero, Roberto(procedentes estos dos últimos del Endesa), Sito y Josines. A Osa se le negó la carta de libertad para marchar a la Ponferradina.

#### Marcadores

At. Bembibre 3- Endesa 1  
SD Laciana 1(preferente)-At. Bembibre 0



El balón, como protagonista.

JUAN MARTIN

Trofeo "Villa del Cúa": At. Bembibre 1-Ponferradina 1; At. Bembibre 3-C.D. Barco 0 (3ª)

### PONFERRADINA

No ha realizado una pre campaña para lanzar las campanas al vuelo el equipo que dirige Eulate, que mantiene a la mayoría de sus jugadores de la campaña 94/95. Su plantilla queda así: David, Ministro, Soto, Oliveros, Martos, Emilio, Manolo Segura, Cacho, Silvi, Jorge, Ramos, Rogelio, Gonzalo, Alex, Pablo, Bauti, Raul, Martins, Ogando y Claudio.

#### Marcadores:

Cubillos 0-Ponferradina 0  
Trofeo "Villa del Cúa": Arenas 1 (preferente)-Ponferradina 5

Ponferradina 2-Hullera 1; Ponferradina 1-At. Bembibre 1.

### C.F. ENDESA

A punto estuvo de abandonar la categoría el conjunto berciano que fiel a su tradición mantiene la tónica de mínimas incorporaciones. Su plantilla, que dirige Jesús Tartilán se va a mover con estos hombres: Meni, Vales, Victor, Oscar, Marco Antonio, Abel, Miguel Angel, Castaño, Asenjo, Manolo, Juan Carlos, Alberto, Dani, Careca, Cantero, Lima y Javi.

#### Marcadores:

At. Bembibre 3-Endesa 1  
Cacabelense 0-Endesa 1  
Noceda 1(Preferente)-Endesa 6

## Atención especial para el vecino

J.M.M.

### REAL AVILA

Hacía ocho temporadas que el Real Avila no jugaba en la tercera división. Supo, a su tiempo, coger el tren de segunda B donde ha realizado excelentes campañas. Luego, porque los medios económicos mandan, las cosas fueron a peor hasta perder en la temporada pasada la categoría. Vuelve ahora al grupo VIII donde será uno de los conjuntos a batir, dará aliciente al campeonato y, en referencia concreta a los aficionados segovianos, la visita del equipo abulense siempre tendrá interés. Su presupuesto para la presente campaña es de 28 millones de pesetas.

La alineación base del conjunto rojillo en la pretemporada, ha estado formada por Oscar, Pindado, Eutiquio, Casquero, Somoza, Méndez, Félix, Fernando, Juan Carlos, Mario, García, Cali, Dani, Milla, Mories y David. Nacho Sánchez, el nuevo técnico, sigue buscando jugadores, su última incorporación ha sido la de Ollero, cuyo último equipo fue el Ribert, si bien estuvo en el Jaén, Mérida y Teruel.

Su primer encuentro de liga lo disputa en Bembibre. El campo de "Los Juncos" no suele ser propicio para los visitantes, por lo que se podrá observar hasta donde es competitivo el equipo que se ha formado.

Tampoco el segundo rival que le cayó en suerte es pera en dulce. El Burgalés busca la segunda B y ser así el primer equipo de la ciudad castellana. En el "Adolfo Suarez" se verá un buen encuentro.

#### Marcadores:

X Trofeo "Ciudad de Avila": Real Avila 2- Leganés 4 (2ª A)

XIX Trofeo "Villa de Las Navas": Real Avila 1-Carabanchel 2; Real Avila 4-Hoyo Pinares 0 (regional)

Real Avila 1-U.D. Salamanca 4

Pedrajas (regional) 0-Real Avila 13.



## CICLISMO

Mancebo se adjudicó la carrera de Cuéllar

## Galindo, Gilmartín y Castro, líderes del trofeo Atalaya

Los corredores de la Escuela Municipal Calorinsa, Abel Galindo, Iván Gilmartín y Christian Castro, lideran el trofeo Atalaya-Zusan 6 en las categorías de infantiles, alevines y principiantes, respectivamente.

A.S.

Cuando se llevan disputadas quince pruebas del trofeo Atalaya-Zusan 6 en la categoría de escuelas —Navas de Oro (3), Cuéllar (4), Samboal, Segovia (2), El Espinar (3), Nava de la Asunción y Juarros de Voltoya—, la clasificación de cada una de las categorías está liderada por un corredor de la E. M. Calorinsa.

Así, en infantiles, Abel Galindo Padilla suma un total de 436 puntos, seguido por sus compañeros de equipo David Cecilia del Barrio, con 432; Carlos Ruano Herranz, con 431; Miguel Angel Martín Granados, con 349 y Miguel Angel Tabanera Martínez, con 307.

En alevines, primero es Iván Gilmartín Hernangómez. Le siguen Iván Melero Coco, con 525; Javier García Velasco, 346; Jesús Martín Gala, con 314 —todos de la E. M. Calorinsa—, y Mariano Ramos del Pozo (CC Caloco), con 273 puntos.

Por lo que respecta a los principiantes, Christian Castro San Juan ocupa la primera posición con un total de 600 puntos. Con 434 se sitúa en segundo lugar su compañero de la E.M. Calorinsa, Alvaro



Los primeros clasificados en cada categoría.

ARCHIVO

Velasco Coco, mientras que el otro componente del Calorinsa, Rubén España Arrinas es tercero con 420. En el cuarto lugar está el corredor del C.C. Caloco, Juan V. de las Heras Herranz, con 320 puntos, y en quinta posición se sitúa la ciclista del Caja-Navas de Oro, Erika Almeida García, con 289.

## Cuéllar

Por su parte, el ciclista abulense del equipo Banesto, Francisco Mancebo, fue el vencedor con ligera ventaja de la XXXII edición del trofeo de Cuéllar, prueba homenaje a Marco Antonio Muñoz que,

para la categoría de aficionados de primera y segunda se disputó en esta villa segoviana, con la organización del Club Ciclista San Miguel.

Fueron 78 los corredores que tomaron la salida, de los que 64 concluyeron la prueba, con muy notable promedio, tras los 150 kilómetros de recorrido, de 42,900 kilómetros por hora.

La clasificación quedó del modo siguiente: 1º, Francisco mancebo Pérez (Banesto), 3-29-46. 2º, Raido Kodannipork (Cropusa), 3-29-52. 3º, Joaquín Migueláñez Arribas (Santa Clara-Master), mt.

## AUTOMOVILISMO

## Berger y Alesi, en la primera línea de salida del Gran Premio de Bélgica

Francorchamps (Bélgica) (Efe).— Los Ferrari 412 T2 pilotados por el austriaco Gerhard Berger y por el francés Jean Alesi ocuparán hoy la primera fila de la formación de salida del Gran Premio de Bélgica, undécima prueba puntuable para el campeonato del mundo de Fórmula Uno, que se disputará sobre 44 vueltas al circuito de Spa-Francorchamps. Berger (Ferrari 412 T2), gracias a la lotería de la lluvia, logró el primer puesto en la formación de salida del Gran Premio de Bélgica, al poder dar su vuelta rápida justo antes de que la lluvia comenzara a caer, cinco minutos después de iniciarse la segunda y definitiva sesión de clasificación.

La amenaza de lluvia, que no había caído durante la mañana, hizo que la casi totalidad de los pilotos salieran a la pista al iniciarse la segunda sesión de clasificación, pero los afortunados fueron los dos de Ferrari, Berger y el francés Jean Alesi, que lograron dar su primera vuelta lanzada sin nadie que les molestara y cuando cruzaron la línea de meta, tras haber conseguido los dos mejores tiempos, se vieron sorprendidos por la lluvia en la comprometida curva de "La source".

Berger, que no lograba el primer puesto en la formación de salida desde el Gran Premio de Portugal del pasado año, terminó con la hegemonía que había ejercido el británico Damon Hill en los cuatro últimos Grandes Premios, gracias a que este, cuando en el último cronometraje intermedio mejoraba en tres segundos el tiempo del austriaco, se encontró en su camino con el italiano Andrea Montermini (Pacific PR02 Ford), al que no

pudo adelantar hasta que cruzó la línea de meta, encontrándose con la lluvia.

## Hill y Schumacher

El líquido elemento que benefició notablemente a los pilotos de Ferrari, perjudicó de igual manera, en una jornada nefasta para ambos, a los aspirantes al título mundial, Damon Hill, relegado a la octava plaza de la formación de salida y al alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault) a la decimosexta.

En los entrenamientos libres de la mañana Damon Hill había tenido que comparecer ante los comisarios deportivos por haberse saltado la variante de entrada a boxes, al ser llamado por radio por los componentes de su equipo, para que se detuviera a cambiar un neumático deteriorado. Por la tarde Montermini le privó de la primera plaza en la formación de salida, que hubiera sido su quinta consecutiva y cuando la pista se había secado casi por completo en los últimos cinco minutos, se salió de pista al intentar mejorar el octavo puesto que finalmente ocupará hoy en la salida.

Pero aun le fueron peor las cosas al alemán Michael Schumacher, quien en los entrenamientos libres de la mañana sufrió un serio accidente al pisar el bordillo interior de la curva de "Stavelot", perder el control del coche, y terminó chocando frontalmente contra la barrera de protección, que le devolvió de nuevo al centro de la pista.

Los mecánicos tuvieron que emplearse a fondo para poder reparar los muchos daños sufridos por el coche. Al final, quedó relegado a la octava fila.

## EN BREVE

**REMO:** La embarcación tripulada por los españoles José Antonio Merfín y Melquiades Verduras se quedó a dos segundos y nueve centésimas del podio en la final de doble scull y terminó cuarta en los Campeonatos del Mundo de remo que se disputan en el lago artificial de Kaukajarvi.

**FUTBOL:** Juan Carlos Gómez Díaz, jugador del Atlético de Madrid, fue operado ayer por el cirujano Pedro Guillén del tobillo derecho, tras lesionarse en el partido del Trofeo Carranza que su equipo disputó ante el Cádiz, y, previsiblemente, no podrá volver a jugar hasta dentro de 4 meses y medio.

**RALLY DE LOS MIL LAGOS:** Una joven espectadora de 20 años falleció ayer en el Rally de Los Mil Lagos, que se disputa en Finlandia, al ser atropellada por el coche que pilotaba el belga Bruno Thiry. El accidente, que ocurrió a 200 metros de la línea de salida, sobrevino cuando la joven cruzaba la calzada en compañía de otros espectadores.

## "Cambiamos de canal para mejorar"

Véanos también en el **Canal 44**

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.  
Mejor recepción de señal.  
Más calidad de imagen.  
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

## "Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)  
a las 14:30 - 15:30 - 18:00 - 20:30 - 23:00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)  
a las 16:00 y 23:30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y TODO lo que A TODOS INTERESA.

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**  
**Canal 44**, el que hay que ver ...

**Televisión Segovia**



NATACION.—VIENA'95

El equipo volvió a batir el récord de España

## El relevo femenino de 4x100 estilos logró la medalla de bronce

Ivette María, María Olay, María Peláez y Claudia Franco volvieron a hacer historia en una competición internacional al ganar ayer la primera medalla de bronce de un equipo de relevos español en los vigésimo segundos Campeonatos de Europa de natación, que se disputan en Viena.

Viena (Efe).— Ya por la mañana las integrantes del relevo femenino evidenciaron su buen estado de forma física al rebajar en dos segundos su anterior récord y clasificarse segundas de su serie, tras Alemania, y cuartas en el cómputo general de la distancia.

Por la tarde no hicieron más que refrendar su buen momento y la constante progresión y superación que está experimentando la natación femenina, al contrario que la masculina, que se marchará de Viena con más pena que gloria.

Hungría, con su estrella Krisztina Egerszegi a la cabeza, fue líder durante las tres primeras postas del relevo de estilos, seguida o bien por Italia o bien por Alemania, mientras que España hizo un progresivo y efectivo esfuerzo para, después del hectómetro de espalda protagonizado por Ivette María, ser sextas, ascender a la quinta plaza con María Olay (brazo), a la cuarta con María Peláez (mariposa) y a la tercera y definitiva con Claudia Franco (libre).

Además de la medalla de bronce, el equipo español demostró que todavía puede mejorar más.

Junto al relevo femenino destacó en esta quinta jornada la presencia de Silvia Parera en la final de los 200 estilos, distancia en la que fue bronce en Sheffield'93, pero que en esta ocasión no pudo repetir y hubo de conformarse con la octava plaza, después de ir en casi todo momento entre las últimas clasificadas.

José Luis Ballester (200 mariposa) y Carlos Sánchez (50 libre) completaron la relación de finalistas hispanos de la jornada, aunque en su caso lo fueron de la final B, en la que el primero fue cuarto y el segundo, séptimo.

## 10-7. La selección de waterpolo concluyó la competición en quinto lugar

Viena (Efe).— España se adjudicó la quinta plaza final, del mal el menos, al vencer a Rusia en su último partido de los campeonatos de Europa de la disciplina, después de llevar casi en todo momento la iniciativa y aprovechar cada una de las superioridades de que dispusieron a lo largo de todo el encuentro.

No obstante, España comenzó encajando el primer gol ruso, que no descompuso al equipo y sirvió, por contra, para que se alejase del "limbo" en el que parece estar sumida en los primeros minutos de cada partido para imponer su criterio ante un potente equipo ruso.

Esa fue la única ocasión en la que Rusia empató con España, a partir de ese momento el equipo español comenzó a jugar como él sabe hacerlo e impuso su criterio frente a los rusos. Pedrerol,

que no había salido en el equipo inicial, fue el encargado de igualar la contienda y tres minutos después puso en franquía al conjunto español para que se marchase al primer descanso con una exigua aunque alentadora ventaja.

El segundo parcial ya fue de neto color hispano, García, junto con Pedrerol goleadores de la jornada, se encargó de ello después de que en los primeros minutos de ese tiempo ninguno de los dos acertase a doblegar la meta rival. España ha empezado a gustar en su juego cuando ya perdió toda opción de jugar por las medallas. En los primeros encuentros pudieron más los nervios y la responsabilidad que el juego que habitualmente saben hacer y eso, en una competición internacional pasa factura tarde o temprano.

FUTBOL

## El Real Madrid intentará remontar los goles del Deportivo en el Bernabéu

Madrid (Efe).— El guardameta Santiago Cañizares, el defensa Rafael Alkorta y los centrocampistas Luis Milla y Michael Laudrup son las novedades que el Real Madrid presentará en el partido de vuelta de la Supercopa, que se disputará hoy en el Santiago Bernabéu y en el que deberá remontar un 3-0 adverso frente a un Deportivo de la Coruña.

Cañizares ocupará la portería tras la sanción de un encuentro de suspensión que recibió Francisco Buyo por derribar dentro del área al deportivista Javier Manjarín en el encuentro de ida.

Rafael Alkorta —que ocupará el puesto de Manolo Sanchis—, la entrada de Miquel Soler en sustitución de Mikel Lasa y la presencia en el centro del campo de Luis Milla y el danés Michael Laudrup son el resto de las novedades.

El técnico argentino del Real Madrid, Jorge Valdano, que tendrá que presenciar el partido desde la grada al ser suspendido también por un partido "por dirigirse al árbitro en términos de menosprecio", confía en que su equipo pueda remontar.

"Hay tiempo suficiente porque el Deportivo marcó los tres goles en la segunda parte, y ahora disponemos de 90 minutos", dijo y añadió: "si esto fuera un partido de Copa de Europa, con el público motivado estaría casi convencido de que se puede remontar".

El motivo de que el argentino Fernando Redondo no esté hoy ni siquiera en el banquillo es, según Valdano, porque "este año hay más de once titulares". El sostén del partido va a ser

la defensa, tenemos que atacar pero sin perder orden y regalar contragolpes al Deportivo", afirmó el técnico.

Rincón

El entrenador madridista mencionó que estaba muy satisfecho con el trabajo del centrocampista colombiano Freddy Rincón, quien hoy jugará en el lado derecho para "seguir despejando dudas antes del principio del Campeonato de Liga".

Para el entrenador del Deportivo, el británico John Benjamin Toshack, la renta de tres goles con la que su equipo viaja a Madrid "debería ser suficiente", pero no se fía de un equipo al que ya ha visto remontar resultados de este tipo.

"Tengo confianza en nuestras posibilidades, pero también sabemos que mañana puede pasar cualquier cosa", dijo el técnico, que recordó que en los últimos siete partidos el Deportivo no encajó ni un solo gol, pero advirtió que "el fútbol no es una ciencia exacta".

"En Madrid no sólo intentaremos ganar la eliminatoria, sino también el partido", aseguró Toshack, "sabemos que enfrente tenemos a un Real Madrid que necesita marcar cuatro goles".

Alineaciones probables:

Real Madrid: Cañizares; Quique, Hierro, Alkorta, Soler; Rincón, Milla, Luis Enrique, Laudrup; Zamorano y Amavisca.

Deportivo: Canales; Voro, Djukic, Ribera, Nando; Fran, Manjarín, Donato, Beguiristain o López Rekarte; Bebeo y Radchenko. El partido comenzará a las 22.00 horas en el estadio Santiago Bernabéu.

## Festival de Premios 95

SORTEO CELEBRADO EL 21.07.95

Primer premio: un Toyota 4 X 4 modelo RAV4



D. Mariano Casado Martín cliente de la urbana 9, recibió el Premio del Director de dicha sucursal D. Jaime Pastor Hernández.

Además se sortearon 20 Videocámaras y 70 Baterías de cocina.

Próximo sorteo en OCTUBRE.....  
INFORMESE EN SU OFICINA.

caja  segovia



## Anuncios en

## EL ADELANTADO

San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

## ALQUILERES ▼

SANTANDER. "Sardinero", frente Casino, misma playa, teléfono, garaje. Buen precio. Piso céntrico, 2 dormitorios, 3ª sin ascensor, reformado, completo. Septiembre, quincenas. 942/273054-339377.

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal), apartamento nuevo, completo, cerca playas, garaje individual. Septiembre, quincenas. Precio interesante. 942/273054-339377.

## TRABAJO ▼

CARNICERO, para despacho al público. Teléfono 431915.

SE NECESITA tractorista. Pueblo cerca de Segovia. Teléfono 494016.

NECESITO cuidador de ovejas en nave y algo en campo. Con vivienda. Teléfono 947-511142.

## VENTAS ▼

VENDO vertedera hidráulica Oviac. Muy barata. Teléfono 594335.

VENDO cachorros cocker. Vacunados. De 3 meses. Teléfono 495534.

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA LOCAL,**  
Polígono El Cerro, local ideal para taller, 80.000 pts/mes REF 252  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA LOCAL,**  
Cuellar, 70 m2, bien instalado, estuvo ocupado academia REF 342  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA OFICINA,**  
80 y 160 m2, zona muy céntrica, en edificio nueva construcción REF 201  
(44 43 32)

## TRASPASOS ▼

TRASPASO negocio de hostelería en El Espinar. Alta rentabilidad en verano. Teléfono 182656.

**Superlinea SOL**  
**SOL TRASPASA LOCAL,**  
Avenida Jose Antonio, escape-rate excelente, local con 2 plantas y buena instalación REF: 24  
(44 43 32)

## ENSEÑANZAS ▼

PROFESORES inglés, francés. Nativos o españoles. Titulación superior Letras. Contrato 10 meses en Segovia. Envío currículum muy urgente: Unión Pacific. Goya, 20 (28001 Madrid). Fax (91) 5778658.

## COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

## IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

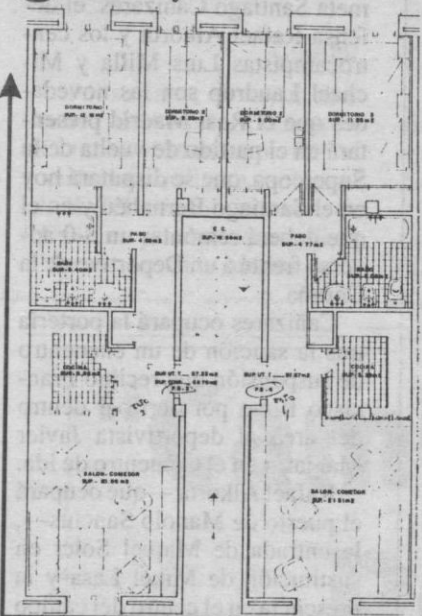
¿LE DEBEN dinero? Llámennos Cobros Castilla. Tfno.: 983-373718. (Centralita).

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE LOCAL,**  
Próximo Estación Ferrocarril, Hontanares con un local de 270 m2 y finca de 2.000 m2. Oportunidad. REF 346  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE CASA,**  
2.100.000 pts, para rehabilitar, en pueblo a 18 Km de Segovia, 280 m2, oportunidad REF 337  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
17.000 m2 con río, 624 pts/m2 REF: 241  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Melque de Cercos, urbana, 2.000 m2 en el mismo centro  
(44 43 32)

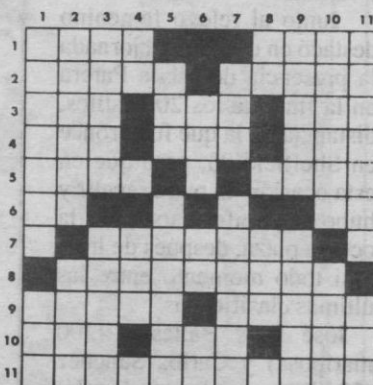
**Superlinea SOL**PROMOCION  
CALLE DEL MONTE  
PEDRAZA11 MAGNIFICOS  
APARTAMENTOS  
DE LUJO DESDE

9.280.000 PTS

EN EL CENTRO  
DE LA VILLA

**SOL** PROMOCIONES EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672  
(44 43 32)

## CRUCIGRAMA



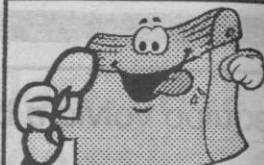
HORIZONTALES.— 1: Afluente del Duero. Al revés, canta la rana. 2: Supuesto, falso. Nación de Asia. 3: Al revés, punto cardinal. Personaje bíblico. Cabeza de ganado. 4: Del verbo ser. Reza. Nombre de letra. 5: Al revés, atrevidos. Utilizar. 6: Al revés, interjección poco usual con que se llama al perro. Letra del alfabeto griego. 7: Apetito desordenado de riquezas. 8: Cultivo de las letras humanas y doctrina característica del Renacimiento. 9: Escu-

charán. Avenida, inundación. 10: Cabeza de ganado. Enlacé. Gorro militar. 11: Nombre dado al volumen en que se reúnen las ocho comedias escritas por Torres Naharro.

VERTICALES.— 1: Al revés, tener facilidad, tiempo y lugar de hacer una cosa. Al revés, prefijo que denota sustitución, progresión, continuidad, etc. 2: Pintor impresionista francés, creador del "puntillismo". Ayer, en francés. 3: Portuguesa (Pl.). Dirección o carrera. 4: Al revés, entrega. Al revés, dueño. 5: Organismo de la visión. Al revés, aliado, unido para algún fin común. 6: Carta de la baraja. Preposición inseparable. Consonantes. 7: Del verbo ir. Al revés, género poético. 8: Partícula privativa o negativa. Letras de "Isis". 9: Recipiente de cuero hecho con la piel de una cabra o de otro animal (Pl.). Al revés, composición literaria en que se representa una acción de la vida mediante el diálogo de los personajes. 10: Brillar con luz trémula. Al revés, cierto metaloide. 11: Dícese de la persona aficionada a estar en casa (Pl.). Agarradero.

## SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Escudero. 2: Secundo. India. 3: Rus. 4: Era. Ora. Ele. 5: Job. Res. 6: OT. Ro. 7: Cod. 8: Humanismo. 9: Oírán. 10: Res. Un. Ros. 11: Propalada. VERTICALES.— 1: Escudero. 2: Secundo. India. 3: Rus. 4: Era. Ora. Ele. 5: Job. Res. 6: OT. Ro. 7: Cod. 8: Humanismo. 9: Oírán. 10: Res. Un. Ros. 11: Propalada.

BUZON PERSONAL  
DE SEGUIMIENTO  
DIRECTO  
DE GESTIONES

CADA PROPIETARIO DISPONE DE UN BUZON TELEFONICO CON CLAVE PERSONAL CON INFORMACION AL DIA SOBRE LAS GESTIONES DE SU OPERACION

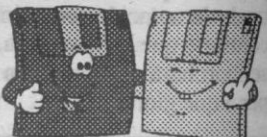
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE

**Superlinea SOL**

44 43 32

RELACION  
OFERTA-DEMANDA  
AUTOMATICA Y  
PERMANENTE

(ORGANIZACION ELECTRONICA)



PARA IR 'AL GRANO' ACELERANDO CADA GESTION

LOS VENDEDORES DAN A CONOCER SU OFERTA A LOS INTERESADOS EN TIEMPO RECORD

LOS COMPRADORES SON PERMANENTEMENTE INFORMADOS HASTA ENCONTRAR LO QUE BUSCAN

EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE

**Superlinea SOL**

44 43 32

DOCUMENTACION  
E INFORMACION  
A TODO COLOR

PARA NO PERDER EL TIEMPO Y VERLO TODO MUY CLARO



LA MAS AMPLIA INFORMACION GRAFICA PERSONALIZADA

FOTOGRAFIAS A TODO COLOR INFORME COMERCIAL CARACTERISTICAS

PLANOS O ALZADOS MEMORIAS DE CALIDAD PLAN DE ADQUISICION

**Superlinea SOL**

EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

ASESORAMIENTO  
JURIDICO Y  
FINANCIERO

DOCUMENTOS, CONTRATOS, CONSULTAS TECNICAS PROFESIONALES SOBRE SU OPERACION.



## PERSONALIZADO

VALORACIONES, FINANCIACION, PLANES DE COMPRA O VENTA, ESTADISTICA COMPARATIVA.

EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE

**Superlinea SOL**

44 43 32

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

## TEXTO

## DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

**42 74 32**  
**43 41 54**  
**44 30 33**

PLAZA MAYOR, 13

**VENTA PISOS**

**EL CARMEN**  
PISO 3 DORMITORIOS  
-- TODO REFORMADO --  
COCINA AMUEBLADA  
**OPORTUNIDAD** PV-330

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO TODO EXTERIOR  
3 DORMITORIOS  
-- Visítelo -- PV-312

**CTRA. VILLACASTIN**  
PISO 140 m<sup>2</sup>  
4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.  
COCINA AMUEBLADA.  
**Garaje.** PV-282

**C/ ALMIRA**  
PISO PARA REFORMAR  
3 DORMITORIOS  
Muy luminoso.  
**Sólo: 12.000.000** PV-338

**SANTA EULALIA**  
APARTAMENTO, SALON  
GRAN TERRAZA (20 m<sup>2</sup>)  
Muy luminoso.  
**Ascensor.** PV-336

**ZAMARRAMALA**  
CASA PARA REHABILITAR  
170 m<sup>2</sup>.  
**Patio. 9.000.000** PV-337

**EL SALVADOR**  
PISO 3 DORMITORIOS  
COCINA AMUEBLADA  
PATIO. GARAJE.  
**18.500.000** PV-322

**EL CARMEN**  
PISO 3 DORMITORIOS  
- Baño, aseo  
- Cocina amueblada  
**Luminoso.** PV-333

**ESCUDELOS**  
PISO PARA REFORMAR  
3 DORMITORIOS  
**Informese.** PV-339

**¡ OPORTUNIDAD !** PV-315  
ATENCION INVERSORES !!!  
**APARTAMENTO en**  
**SAN CRISTOBAL**  
- Cocina amueblada. GARAJE.

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 4 DORMITORIOS  
- 2 baños  
- Cocina amueblada  
**20.000.000** PV-319

\* Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
¡ Tenemos más de 400 ofertas !  
Pídanosla gratuitamente  
**AMBIT**

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

**DISPONEMOS DE LOS**  
**LOCALES MAS**  
**COMERCIALES DE**  
**SEGOVIA**

**MANSINO**  
CHALET VENTA  
Tel. 44 30 31  
En Segovia.  
270 m<sup>2</sup> construidos.  
Jardín privado.  
Doble plaza de garaje.  
Zonas comunes con  
piscina y pista de tenis  
Excelentes calidades.  
(Tarima. Marmol)  
**NUEVO**  
**INFORMESE**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
Torrecaballeros.  
En construcción. Parcela  
Individual. Muchas  
facilidades. **ECONOMICO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. Seminuevo.  
Parcela 400 m<sup>2</sup>.  
**OCASION.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. Seminuevo.  
240m<sup>2</sup> Construidos.  
**PRECIO OCASION.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
Valverde. 172m<sup>2</sup>.  
construidos. Seminuevo.  
**URGE VENTA.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. A estrenar. 4  
dormitorios, 2 baños,  
aseo, salón, comedor,  
chimenea francesa, cocina  
amueblada, estudio,  
solarium, bodega, garaje,  
antena parabólica.  
Parcela individual. Piscina  
comunitaria. Buenas  
calidades. preciosas  
vistas. Inmejorable  
Financiación.  
**INFORMESE.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. 160m<sup>2</sup>.  
Seminuevo. Parcela  
individual. **PISCINA**  
**COMUNITARIA.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. **SEMINUEVO.**  
Parcela 360 m<sup>2</sup>. **PISCINA**  
**INDIVIDUAL.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
El Sotillo. Seminuevo.  
**JARDIN PRIVADO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. 260 m<sup>2</sup>  
construidos. Parcela 500  
m<sup>2</sup>. **A ESTRENAR.**

**Escultor Marinas, 3 - 2ª**  
**40001 SEGOVIA**  
**( Junto Caja Rural )**

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**Angel Sáenz Jerónimo**  
A.P.I. 32.030

**AVAL VENDE**  
Precioso piso, 4 dormitorios,  
totalmente exterior, en  
Gobernador Fernández  
Jiménez.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios,  
garaje, trasteros y locales  
comerciales de distintos  
tamaños en el centro de  
Segovia. Magníficas calidades.  
Infórmese.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Precioso chalet adosados en  
Torrecaballeros, 230 m<sup>2</sup>, garaje,  
jardín privado, piscina  
comunitaria. A estrenar.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Chalet adosado en C/ San Gabriel,  
280 m<sup>2</sup>, parcela privada de  
100 m<sup>2</sup> piscina y  
jardín comunitario.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Casa a 25 km. de Segovia  
con 300 m<sup>2</sup> de  
parcela.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Finca urbanizable cercada.  
**INFORMACION**  
**PERSONAL.**  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local C/ Independencia 100 m<sup>2</sup>  
de planta y 80 m<sup>2</sup> sótano. Diáfano.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA - VENDE**  
Local centro Almuzara.  
**Precio interesante.**  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local de 130 m<sup>2</sup>. Gobernador  
Fernández Jiménez.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficina de 205 m<sup>2</sup> en  
Fernández Ladreda, 3  
despachos, sala de  
oficina y hall.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD**  
**ES NUESTRO**  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**

**NOTICIA**  
**IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo  
6.898.000 pts. puedes  
conseguir tu apartamento  
en el Sotillo con las  
mejores calidades y  
condiciones de pago?  
Ya lo sabías ¿verdad?  
Pues date prisa estamos  
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR**  
**EL TUYO**

**ALZA VENDE:** Parcela en La Lastrilla de 4.000 m<sup>2</sup> con acceso directo a futura circunvalación ideal para supermercado. Hotel, zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Parcela de 1.000 m<sup>2</sup>. en El Sotillo con proyecto de vivienda exclusiva de cuatrocientos metros cuadrados 14.000 pts/m. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Parcela de 1.000 m<sup>2</sup>. en Torrecaballeros. Casco urbano. Fachada a dos calles, orientada a la sierra. Con todos los servicios. 9.050.000 pesetas. **URGE.** 443636.

**ALZA VENDE:** Parcela urbana, en La Losa. 1.000 m<sup>2</sup>. Todos los servicios, 7.000 pts./m<sup>2</sup>. Negociable.

**ALZA TRASPASA:** Local muy comercial, zona calle el Rancho, 90 m<sup>2</sup> en una sola planta, 2 escaparates, cierre metálico de tijera, dispositivo de alarma, acondicionado hace 4 años. En funcionamiento. Telf: 44 36 36

**ALZA ALQUILA:** Local en José Zorrilla, 220 m<sup>2</sup> planta calle y 275 m<sup>2</sup> planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparate. Telf: 44 36 36

**ALZA TRASPASA:** Bar en La Albuera, completamente instalado. Buena zona.

**ALZA VENDE**  
Excelente dúplex, 5 dormitorios,  
3 baños completos. Zona Santo Tomás,  
seminuevo, servicios centrales.  
Amplio garaje, trastero.  
Muchas mejoras. En perfecto  
estado de conservación para entrar  
a vivir. 34.000.000 pts.  
Telf: 44 36 36

**No** le de más vueltas  
**BUSCAMOS**  
**LO MEJOR PARA USTED**

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. n° 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
**VENDE CHALET**  
**EN VEGAS DE**  
**MATUTE.**  
290 m<sup>2</sup> y parcela  
de 900 m<sup>2</sup>  
**3D, PISCINA**  
**30.000.000.-Ptas**

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
VENDE PISO, Plaza del  
Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ctra.  
Villacastín, 110 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, 2 baños, garaje.  
trastero. Exterior, cocina  
amueblada, parquet.

VENDE PISO, Ezequiel  
González, 140 m<sup>2</sup>, 4 dormito-  
rios, 2 baños, armarios empo-  
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación  
de trenes, 115 m<sup>2</sup>, cuatro  
dormitorios, dos baños, garaje  
doble, trastero, cocina con  
despensa.

**CASA YA**  
**ALQUILA PISO**  
ALQUILA PISO, San Cristó-  
bal, 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2  
baños, garaje, trastero, cocina  
amueblada, armarios empo-  
trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño  
Grande, tres dormitorios,  
amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel  
González, cuatro dormitorios,  
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel  
González, cuatro dormitorios,  
amueblado, cocina amueblada  
con electrodomésticos, garaje,  
calef. central, parquet.

**CASA YA**  
**VENDE NAVE**  
**Poligono Hontoria**

**1.000 m<sup>2</sup>. Termini-**  
**nación según sus**  
**necesidades.**  
**800 m<sup>2</sup>, parcela de**  
**2.200 m<sup>2</sup>, oficinas**  
**de 150 m<sup>2</sup>.**

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**MIQUEL TONAR**  
**MT**

Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**

Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**

San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87

Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**

Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

**ZONA SANTA EULALIA.** Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**CALLE REAL.** Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

**C/ LA LUZ.** Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.

**C/ LAS NIEVES.** Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**BOCEGUILLAS.** Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.

**C/ CANTARRANAS.** Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

**NAVA DE LA ASUNCION.** Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.

**MARUGAN.** Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**LA LASTRILLA.** Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

**TORRECABALLEROS.** Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

### ALQUILER

**PLAZA EL PEÑASCAL.** Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

**ESTACION FERROCARRIL.** Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

**CALLE RIAZA.** Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

**URB. CAMINO REAL.** 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela!. Tel. 43 59 50.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 3 últimas viviendas, llaves en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas.

Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

**EDIFICIO VIA ROMA.** 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

**SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION.** Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

**JUNTO JOSE ZORRILLA.** Últimas viviendas, 3 dormitorios y dúplex. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

**JUNTO PLAZA MAYOR.** Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

**VIA ROMA.** (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

**JUNTO VIA ROMA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

**JUNTO VIA ROMA.** (Tio Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

**FRENTE ESTACION FERROCARRIL.** Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

**CARRETERA VILLACASTIN.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

**BARRIO EL CARMEN.** Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

**BARRIO EL CARMEN.** Piso 3 dormitorios, trastero. Recién reformado. Tel. 43 59 50.

**BARRIO EL SALVADOR.** Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

**C/ LOS COCHES.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

**BARRIO SAN JOSE.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

**BARRIO SAN JOSE.** Piso de 3 dormitorios, trastero. Planta 3ª. Tel. 43 59 50.

**BARRIO SAN JOSE.** C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

### ALQUILERES

**C/ EZEQUIEL GONZALEZ.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Amueblado. Tel. 43 54 61.

**JUNTO VIA ROMA.** Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

**CALLE RIAZA.** (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

**CALLE FRENTE JUVENTUDES.** (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

**CTRA. VILLACASTIN.** Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

**C/ OCHOA ONDATEGUI.** (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

**JOSE ZORRILLA.** Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

**CTRA. VILLACASTIN.** Piso de 4 dormitorios, 2 baños. Garaje, trastero. Planta 4ª. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

**NUEVA SEGOVIA.** Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

### VENTAS

**JUNTO VIA ROMA.** Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

**AGAPITO MARAZUELA.** Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

**HONTORIA.** Chalet adosado

de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

**SAN LORENZO.** Últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

**SAN CRISTOBAL.** Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

**MARUGAN.** Urb. Pinar Jardín, parcela de 2.500 m². con todos los servicios. Fabuloso precio. Tel. 44 17 29.

**TRES CASAS.** Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

**REVENGA.** Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**LA ALBUERA.** Piso de 90 m²., 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor. Preciosas vistas. 14.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**LA LASTRILLA.** Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

**TRES CASAS.** Casa antigua con pajar, de 450 m²., en casco urbano. Se puede edificar. Tel. 44 17 29.

**VALSECA.** En el centro del pueblo, casa de dos alturas para rehabilitar, con 2 patios. Buen precio. Tel. 44 17 29.

**JOSE ZORRILLA.** Magnífico piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

**CENTRO ALMUZARA.** Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

**JUNTO PLAZA MAYOR.** Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

**JUNTO VIA ROMA.** 150 m². en dos plantas, 4 dormitorios, armarios empotrados, 2 terrazas, trastero. 13.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**PUENTE DE HIERRO.** Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta., Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

### ALQUILERES

**JUNTO AMBULATORIO.** Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Amueblado. Calefacción individual. 50.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

**CORONEL REXACH.** Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

**CONDE SEPULVEDA.** Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

**CALLE REAL.** Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

**SAN CRISTOBAL.** Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

**OCHOA ONDATEGUI.** Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual acumuladores. 85.000 Pts. total al mes. Tel. 44 17 29.

**JUNTO JOSE ZORRILLA.** Local recién acondicionado de 50 m²., planta calle. 95.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

**C/ INDEPENDENCIA.** Local de 130 m². completamente instalado con escaparates, cierres metálicos, 2 despachos, 2 servicios, aire acondicionado. Ideal oficinas. Tel. 44 17 29.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Local de 150 m²., planta calle, y 220 m². de sotano. Tel. 44 17 29.

**JOSE ZORRILLA.** Local de 220 m². sin acondicionar, todo en planta calle. 175.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.



tve1



Antena 3 Televisión

- 06.55.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.30.- T Y T
- 07.55.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.35.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 11.00.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.15.- CUANDO CALIENTA EL SOL
- 13.55.- CARTELERA TVE
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- CINE DE ORO: "Asalto al último tren". D.: Andrew V. McLaglen. I.: George Peppard, Diana Muldaur. Un hombre sale de la cárcel después de cumplir condena como ladrón de trenes. Quiere vivir en paz, pero su antigua banda le busca para dar un nuevo golpe.
- 17.30.- CINE DE ORO (II): "Misión secreta". D.: Philip Dunne. I.: Rock Hudson, Claudia Cardinale. Invocando razones de seguridad nacional, el doctor Snow, un prestigioso psiquiatra, es conducido con los ojos vendados a algún lugar secreto en el que deberá atender a un antiguo paciente.
- 19.15.- MONTATELO
- 20.15.- ESPECIAL CAJA DE RISA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- PREVIO FUTBOL
- 22.00.- FUTBOL. SUPERCOPA: Real Madrid - Real Club Deportivo
- 24.00.- CINE DE VERANO: "Muerte bajo el agua". D.: Bill Condon. I.: Bryan Brown, Teri Hatcher. Un conocido abogado decide, junto con su secretaria y amante, asesinar a su esposa. Una vez cometido el crimen, el asunto se irá complicando.
- 01.35.- NOTICIAS
- 01.40.- CARTELERA (R)
- 02.15.- CARTELERA TVE (R)
- 02.50.- SIN FRONTERAS
- 03.40.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.10.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.40.- NIDO VACIO
- 05.05.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- CONCIERTO
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- PUEBLO DE DIOS
- 12.30.- DEPORTES
- 12.50.- ASI SE HIZO... GUANTANAMERA
- 13.00.- LOQUILLO EN DIRECTO (R)
- 14.00.- ISLAS DEL CARIBE
- 15.00.- NATACION. CAMPEONATO DE EUROPA ABSOLUTO
- 16.30.- UNO MAS EN LA FAMILIA.
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Miss América". D.: Thomas Schlamme. I.: Scott Glenn, Holly Hunter. En una pequeña ciudad americana del Sur se celebra la elección de la reina de las fiestas.
- 18.45.- CICLISMO. CLASICA DE LOS PUERTOS
- 19.10.- CUENTAME COMO PASO
- 20.00.- LINEA 900
- 20.30.- BRICOMANIA
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- ¿DE PARTE DE QUIEN?
- 22.00.- LA TRANSICION
- 23.15.- NAZCA
- 00.05.- FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN 1995
- 01.40.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE: "Odio entre hermanos". D.: Joseph L. Mankiewicz. I.: Edward G. Robinson, Richard Conte. Gino Monetti, emigrante italiano que se afincó en Nueva York allá por los años veinte, de profesión peluquero y padre de cuatro hijos, se ha convertido en el banquero...
- 03.20.- ESPECTACULO MAGICO EN BOLONIA
- 04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELENOTICIAS
- 07.35.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 11.10.- UN ROBOT EN CASA
- 11.35.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.05.- TOP 20
- 13.05.- BONANZA
- 14.05.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Defensa en juego". D.: Richard Michaels. I.: Roseanne Arnold, Tom Arnold. Tom es un chico que va a vivir a una nueva ciudad donde su madre ha encontrado un trabajo tras enviudar. La llegada al nuevo hogar supone un cambio radical.
- 17.20.- CINE: "Agente oculto". D.: Rockne S. O'Bannon. I.: Ally Sheedy, Lauren Hutton. Cacey Bridges es una mujer muy especial que posee una cualidad casi única llamada psicometría, una especie de poder mental a través del cual puede adivinar los pensamientos de los demás.
- 19.05.- PICKET FENCES
- 20.00.- LA LEY DE BURKE
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- LA NOCHE DE JULIO SABALA
- 22.55.- CONFESIONES
- 23.55.- CON LUZ PROPIA
- 01.15.- CINE DE MADRUGADA: "La promesa de un millagro". D.: Stephen Gyllenhaal. I.: Rosana Arquette, Judge Reinhold. La familia Parker se ve agobiada por la situación de desempleo que soporta el cabeza de familia y por la enfermedad de su hijo Wesley, aquejado de diabetes.
- 03.00.- CONTACTO DEVLIN
- 03.50.- TELEVENTA
- 04.50.- CINE DE MADRUGADA: "El aprendiz de clown". D.: Manuel Esteba. I.: Charlie Rivel, Quique San Francisco. Un niño sordomudo y huérfano, del que se ocupan entre todos los vecinos del pueblo donde vive, consigue entenderse a la perfección con un payaso que actúa en un circo instalado en la localidad.
- 06.15.- SUPERFORCE



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- WEBSTER
- 07.00.- SKIPPY
- 08.00.- RUBIK, EL CUBO MAGICO
- 08.20.- PIXIE Y DIXIE
- 08.40.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 09.00.- CAMPAMENTO CANDY
- 09.25.- SONIC
- 09.45.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
- 10.05.- MI MONSTRUITO
- 10.30.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE MAN
- 11.00.- DOBLE DRAGON
- 12.00.- SIN IR MAS LEJOS
- 13.30.- LAS NOTICIAS (Avance)
- 13.45.- FORMULA 1
- 16.00.- OPERACION TRUENO
- 17.30.- CINE: "La selva esmeralda". D.: John Boorman. I.: Power Boothe, Meg Foster. Bill Markahm pierde a su hijo, raptado por una tribu, en medio de la selva amazónica, cuando trabajaba en la construcción de una gigantesca presa.
- 19.35.- GRACE AL ROJO VIVO
- 20.00.- LAS NOTICIAS (Avance informativo)
- 20.05.- MINISERIE: "La montaña del diamante"
- 22.00.- NOCHE DE ACCION: "Mientras la justicia duerme". D.: Alan Smith. I.: Cybill Shepherd, Tim Matheson.

Una joven viuda y su hija de ocho años se trasladan a vivir a un pueblo de Montana. Durante una revisión médica en el colegio se descubre que la pequeña ha sufrido abusos sexuales.

- 23.40.- CINE: "Ultimo viaje al infierno". D.: Paul D. Robinson. I.: Red Brown, Chuck Connors. Un famoso narcotraficante buscado por la policía es secuestrado por una banda rival. Estos pedirán por él como rescate una importante suma de dinero.
- 01.20.- LAS NOTICIAS (Avance informativo)
- 01.25.- MADRUGADA DE CINE: "Embrujados". D.: Francesco Nutti. I.: Francesco Nutti, Ornella Muti.
- 03.20.- NOVEDADES INCREIBLES



- 03.25.- SEÑOR PRESIDENTE
- 08.15.- DEL 40 AL 1
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Sylvanian families
- 09.35.- TELESERIE: La odisea
- 10.00.- CINE: "Destinos opuestos"
- 11.21.- CINE: "El pequeño mago"
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 14.30.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 15.00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 16.55.- DOCUMENTAL: Siguiendo la corriente
- 17.55.- CINE: "Rústicos en Dinerolandia"
- 19.30.- AVANCE REDACCION
- 19.30.- TELESERIE: Tráfico de influencias
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Los fugitivos". D.: William Friedkin. I.: Shannen Doherty, Antonio Sabato. Estamos en los años 50 y para una adolescente aburrida hay pocas soluciones. En el caso de Angel, la oportunidad se presenta en la figura de Tony, un joven delincuente al que ella encuentra a la vez atractivo y peligroso.
- 23.15.- EL TERCER TIEMPO
- 00.15.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 08.00.- SERIES
- 11.00.- LA BANDA DE...
- 13.00.- DOCUMENTAL
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 19.15.- OLE TUS VIDEOS
- 20.00.- EL SEMANAL
- 20.45.- TELENOTICIAS
- 21.00.- COLEGIO MAYOR
- 21.30.- CINE
- 23.00.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

"French Kif", de Lawrence Kasdan

ANDRES P. LLORENTE

En Hollywood si no vendes no eres nadie. El éxito se mide en los dólares del superávit, la calidad formal se da por sobreentendida y pretender que el cine sea un arte por encima de una industria más que una utopía es una estupidez que a menudo pagan muy caro quienes osan desafiar las estrictas leyes del mercado.

Lawrence Kasdan, un cineasta que ha amado el cine desde su infancia y que después lo ha estudiado y analizado desde la rigurosidad de una escuela universitaria, parece haber entendido esto muy bien y además haber comprendido que el cine clásico americano llegó a su mayor altura y su mejor expresión mediante el uso de los géneros y en ellos, así pues, ha ido desglosando su filmografía, con notable acierto el negro, "Fuego en el cuerpo", con algunas discrepancias el western, "Silverado" y "Watt Era", y con excelencia el drama, "Reencuentro", "El turista accidental", "Gran Canino". Sin embargo la comedia, a todas luces el género más difícil, se le atragantó en "Te amaré hasta que te mate" aun a pesar de contar con su actor favorito, Kevin Alinee, que había lucido sus cualidades cómicas en

la hilarante "Un pez llamado Wanda".

En fin, para sacarse la espina, Kasdan lo ha intentado de nuevo dándole a Alinee como compañera la mejor actriz de comedia romántica, Me Rayan, como lo demostró en "Cuando Harry encontró a Sally" y "Algo para recordar". Se apuntaba además a una moda, la comedia sentimental, que está rindiendo excelentes resultados en taquilla.

Pues bien, en "French Kiss" (1995) todo le ha ido sobre ruedas, los intérpretes alcanzan su buen nivel habitual, le ha respondido a la perfección su excelente equipo de profesionales y para él no era difícil sacarle provecho al bien pertrechado aunque previsible guión de Adam Brooks.

Por lo tanto "French Kiss" es una comedia tal vez algo ligera pero muy disfrutable y absolutamente recomendable para pasar un rato estupendo en el cine porque Kasdan aún está lejos de la perfección pero ha logrado una película bastante redonda y muy adaptada a las reglas del género. Por lo demás cultiva el buen gusto y sabe mostrarse elegante e incluso sutil con los múltiples recursos que siempre permite la confrontación de dos culturas tan diferentes como la mercantil América y la refinada Francia.



Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO
- 18.15.- NUESTRA SEMANA
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- ENCUENTROS

- 20.45.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 21.15.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.45.- CINE DE DOMINGO
- 23.15.- MUNDO TURISTICO
- 23.30.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 24.00.- CONCIERTO EN MIGUELAÑEZ. PLATERO Y TU
- CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

- 8 tarde: "JARDIN MAGICO DE ESTANLEY"
- 11 noche: "JUNGLA DE CRISTAL. LA VENGANZA"

SALA 2

- 8 tarde y 11 noche: 2ª SEMANA DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR "MAREA ROJA"

SALA 3

- 8 tarde y 11 noche: Estreno en España de la comedia que te hará sentir de todo: emoción, risa, ternura... "FRECH KISS"

SALA ZULOAGA

- 8 tarde: "Liberad a Willy-2"
- 11 noche: "SALTO AL PELIGRO"

CINE DE VERANO  
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:  
"Dos tontos muy tontos"



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### MODA Y PINTURA EN FAVOR DE BOSNIA

"Lienzos en la pasarela", del modista Julián Alemany, será la primera iniciativa española que conjugará sobre un escenario la pintura y el desfile de moda, basándose en la obra de 24 artistas de Mallorca, con el fin de conseguir fondos para Bosnia. En el marco de una gala en el Casino de Mallorca, dicho proyecto benéfico fue presentado ayer, mientras que el próximo 2 de septiembre se celebrará el desfile y la subasta de los lienzos exhibidos. Las creaciones del modista Alemany —seleccionado por la Casa Real Española para realizar el proyecto del vestido de la Infanta Elena—, recorrerán el escenario intercaladas con los lienzos de los pintores mallorquines en los que se inspiró el diseñador. Tras el desfile y la exhibición de los cuadros, se celebrará una subasta, cuya recaudación se destinará como ayuda humanitaria para la población afectada por la guerra en la antigua Yugoslavia. Como broche final del acto de solidaridad, saldrá a la pasarela el vestido de novia que tiene el récord de cola más larga en el libro "Guinness".

### MISCELANEA

Galicia es la Comunidad con mayor porcentaje de bebedores

## España, séptima del mundo en el consumo de alcohol puro

España ocupa el séptimo lugar del mundo en cuanto a consumo de alcohol puro (el volumen de alcohol puro se calcula en base a la distinta gradación de las bebidas alcohólicas), con una cantidad de diez litros al año por persona, según una estadística de 1993 facilitada a Efe por el Ministerio de Sanidad.

Madrid (Efe).— Los primeros lugares del "World Drink Trends" son ocupados también por países europeos, encabezando la lista Luxemburgo, con 12,6 litros per cápita, seguido de Francia, con un consumo estimado en 11,5; Austria (10,5), Portugal y Alemania (10,4) y Hungría (10,2).

Distinguiendo entre bebidas alcohólicas, también España se sitúa en el séptimo puesto tanto por el consumo de bebidas destiladas como de vino, mientras que por la cantidad de cerveza que se bebe (lista que encabeza Alemania) bajaría al lugar 16.

Dentro de España, por comunidades autónomas, la Encuesta Nacional de Salud realizada por la Dirección General de Salud Pública del Ministerio de Sanidad y Consumo, en 1993, indica que Galicia tiene el mayor porcentaje de "bebedores excesivos" (los que consumen más de 700 centímetros cúbicos de alcohol puro a la semana), con seis de cada cien mayores de 16 años.

Extremadura y Castilla-La Mancha siguen a Galicia en esta clasificación, con un cuatro por ciento, y a continuación se sitúan



Casi un 60% de jóvenes consumen alcohol.

ARCHIVO

Cantabria, Castilla y León, Andalucía y Aragón, con tres de cada cien.

Comunidades consideradas tradicionalmente de alto consumo de alcohol como el País Vasco y La Rioja tienen, sin embargo, los porcentajes más bajos de "bebedores excesivos", con un dos y un uno por ciento, respectivamente.

### "Bebedores excesivos"

Navarra, Cataluña, Madrid y Canarias también tienen un dos por ciento de mayores de 16 años "bebedores excesivos", mientras

que estos suponen uno de cada cien en el resto de las regiones.

Según la Encuesta Nacional de Salud, de 1993, consumen alcohol casi un sesenta por ciento de los jóvenes entre los 18 y 24 años de edad, y el consumo es más frecuente entre los varones (setenta por ciento) que entre las mujeres (menos del cincuenta por ciento). Por grupos de edad, a medida que esta aumenta se bebe menos alcohol, aunque el porcentaje de consumidores masculinos se mantiene estable hasta los 44 años y después empieza a bajar.

● Los astrónomos de Jaén serán los impulsores de la primera Federación Astronómica de España, según fuentes de la Agrupación Astronómica Stephen Hawking, que aseguran que ya se han iniciado los trámites para su constitución y redactado el borrador de los estatutos. Las tres agrupaciones astronómicas de la provincia —Stephen Hawking, Sociedad Einstein de Astronomía y Agrupación Astrofísica Quarks— serán las encargadas de aprobar los estatutos, que serán presentados en el registro de la delegación de Gobernación de la Junta de Andalucía en Jaén durante el mes de septiembre. La primera federación de astrónomos llevará el nombre de "Flammation", en recuerdo de la primera agrupación astronómica de España, que tuvo su sede en Jaén en 1881 y duró casi treinta años.

● La Dirección Nacional de la Aeronáutica y del Espacio (NASA) dió ayer luz verde para la próxima misión del transbordador espacial "Endeavour", cuyo lanzamiento ha sido fijado para el próximo jueves. Los responsables de la misión indicaron que la salida del transbordador ha sido fijada para las 11.04 hora local (15.05 GMT) del jueves próximo, desde Cabo Cañaveral, en Florida. Su lanzamiento, previsto para el 3 de agosto, fue retrasado después de que los técnicos detectaran problemas en los cohetes de propulsión.

### HOY NO ES FIESTA

## Alarma paralizante contra los ladrones de domicilios

Montevideo (Efe).— Un invento patentado y presentado esta semana en Uruguay parece que se convertirá en un arma eficaz contra los ladrones de domicilios y autos, que quedarán paralizados si traspasan unos límites de seguridad, según un informe que publicó ayer el diario "El Observador" de Montevideo.

A diferencia de las alarmas sonoras actuales, el nuevo equipo lanzará un gas paralizante que detendrá durante una hora al intruso, lo que se considera un tiempo suficiente como para que llegue la policía a detenerle.

Pese a lo que pueda suponerse, el costo del aparato, de tamaño pequeño, no superará los 500 dólares, una cifra muy inferior al de las actuales alarmas para proteger

propiedades inmuebles y apenas algo superior al de las que se instalan en los automóviles.

El único gasto de mantenimiento que tendrá el propietario del nuevo sistema de seguridad será la recarga del recipiente que contiene el gas suficiente para unos 120 disparos y que es similar a una pequeña bombona doméstica.

El sistema de alarma paralizante ha sido creado por José Luis Capó, un uruguayo que, al dar a conocer su invento fue bombardeado por interesados fabricantes de equipos de seguridad de distintas naciones.

El sistema tiene una alarma sonora que advierte de la presencia del intruso o ladrón que ha traspasado el límite de seguridad.

### VISTO Y NO VISTO



**VUELTA A LOS ORIGENES DEL ACUEDUCTO.**— Dicese que los romanos que llevaron a cabo la obra del Acueducto, subían las grandes piedras a través de grandes montañas de arena. Ayer la arena volvió a los pies del grandioso monumento. Los "romanos" eran jugadores de voleibol, que jugaban con una "piedra" redonda intentado pasarla por encima de una red. Todo un inédito espectáculo organizado por la Delegación de este deporte a fin de extender la actividad del voleibol. Hoy continuará la actividad para que las cámaras de los turistas tengan más alicientes que llevar a su objetivo. — (Fernando Peñalosa).